



VEHICLE FINDER

1.0



LANGUAGES



Deutsch.....	4
English	26
Française	48
Italiano.....	70
Español	92
Português.....	114

Inhaltsverzeichnis

Vielen Dank für den Kauf unseres FINDERS!

Vor dem Start:

Lesen Sie sich die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den FINDER zum ersten Mal benutzen. Bitte bewahren Sie die Anleitung für die zukünftige Nutzung gut auf.

1.1 Lieferumfang.....	5
1.2 Produktbeschreibung	6
1.3 Aktivierung.....	7
1.4 Anschluss am Fahrzeug	8
1.5 Installation.....	9
1.6 Anschalten.....	10
1.7 Nutzung	11
1.8 Kurzbeschreibung FINDER-Portal.....	12
1.9 Bedeutung der LED Leuchten	14
1.10 Alarme.....	15
1.11 Technische Daten	16
1.12 Sicherheitshinweise	17
1.13 Entsorgung von Altbatterien.....	23
1.14 Entsorgung von Elektrogeräten.....	24

HINWEIS!

Wir aktualisieren unsere Anleitungen regelmäßig, um diese auf dem neuesten Stand zu halten. Die aktuellste Version können Sie jederzeit unter: paj-gps.de/finder einsehen.

1.1 Lieferumfang

Der Lieferumfang beinhaltet:

- Den PAJ VEHICLE Finder 4G 1.0
- Eine Bedienungsanleitung
- Eine M2M SIM-Karte*



*die M2M SIM-Karte ist bereits im FINDER eingelegt und ist nicht austauschbar.

1.2 Produktbeschreibung



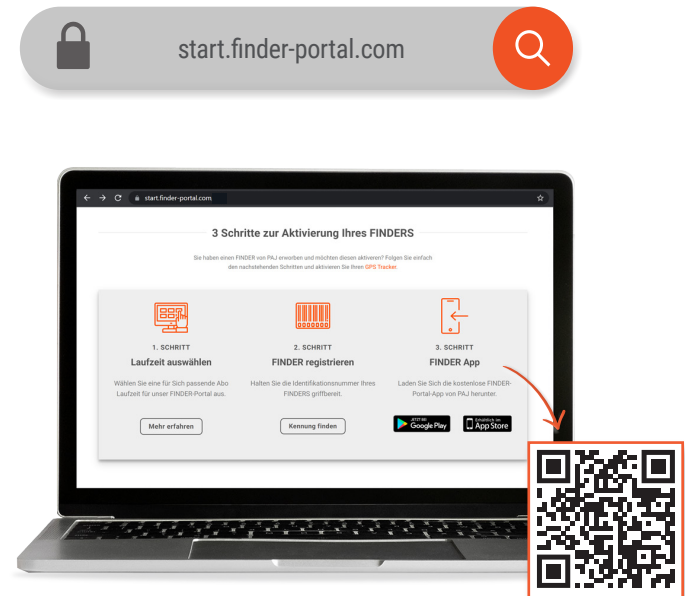
HINWEIS!

Zum Aktivieren benötigen Sie die Geräte ID. Bitte notieren Sie sich diese vor dem Einbau Ihres FINDERs!



1.3 Aktivierung

Um den VEHICLE FINDER 4G 1.0 zu nutzen, muss dieser zuvor online aktiviert werden. Gehen Sie hierzu bitte auf:



HINWEIS!

Um eine detaillierte Erklärung der Aktivierung zu erhalten, können Sie einfach auf den folgenden Link klicken oder Sie scannen diesen QR Code: paj-gps.de/registrierung/

1.4 Anschluss am Fahrzeug

Bitte beachten Sie vor dem Anschluss an das Fahrzeug die folgenden Punkte:

- SIM-Karte befindet sich bereits im VEHICLE Finder 4G 1.0
- Der FINDER sollte nicht an Benzinleitungen oder anderen brennbaren Komponenten befestigt werden
- Es sollten keine anderen Bauteile an Ihrem Fahrzeug durch die Befestigung beschädigt werden
- Durch die Installation des VEHICLE Finders 4G 1.0 an der Fahrzeugbatterie ist es möglich, dass diese entladen wird, um den FINDER mit Strom zu versorgen. Sollten Sie regelmäßig mit Ihrem Fahrzeug unterwegs sein, dann sollte dies bei einer intakten Batterie keine Probleme darstellen, da diese durch das Fahren immer wieder ausreichend aufgeladen wird. Ist dies nicht der Fall, prüfen Sie vor Anschluss bitte, ob Ihre Batterie über einen Entladeschutz verfügt und rüsten Sie diesen bei Bedarf gegebenenfalls nach. Im Ruhezustand benötigt der FINDER ca. 10-20 mAh.

HINWEIS!

Bitte beachten Sie immer die Herstellerangaben für Ihr Fahrzeug. Schadensersatzansprüche aufgrund von falschen Anschlüssen sind hiermit ausgeschlossen.

1.5 Installation



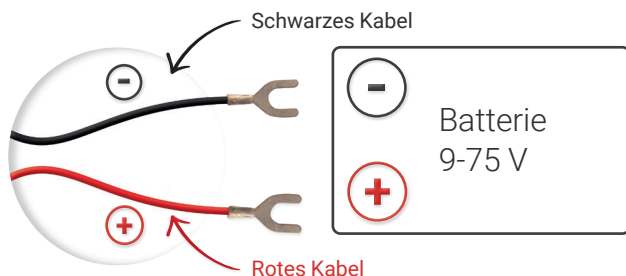
1. Montieren Sie den FINDER mit Hilfe des Klebestreifens im Motorraum



2. Schließen Sie den FINDER an die Batterie an. Das rote Kabel mit der Sicherung an PLUS (+). Das schwarze Kabel an Minus (-)

HINWEIS!

Durch das Anschließen an die Stromversorgung schaltet sich der FINDER sofort an und die LED-Leuchten geben ein Signal. Sollte das Gerät nicht an der KFZ-Batterie, sondern an einer anderen Stelle (z.B. Sicherungskasten) angeschlossen werden, dann kann dies dazu führen, dass die Funktion Zündung an/aus nicht genau erkannt wird.



! **ACHTUNG!** Die Pole dürfen auf keinen Fall vertauscht werden.

1.6 Anschalten

Wenn die Aktivierung erfolgreich durchgeführt wurde, können Sie den VEHICLE Finder 4G 1.0 starten. Durch das Anschließen an die Stromversorgung hat sich der FINDER bereits angeschaltet.

HINWEIS!

Nachdem Sie den FINDER erfolgreich in Ihrem Fahrzeug installiert haben, ist es empfehlenswert das Fahrzeug für einige Zeit zu bewegen. Fahren Sie z.B. mit dem Auto kurz zum Einkaufen. So kann sich das Gerät schneller in das richtige Netz einwählen und eine Erstverbindung herstellen.

1.7 Nutzung

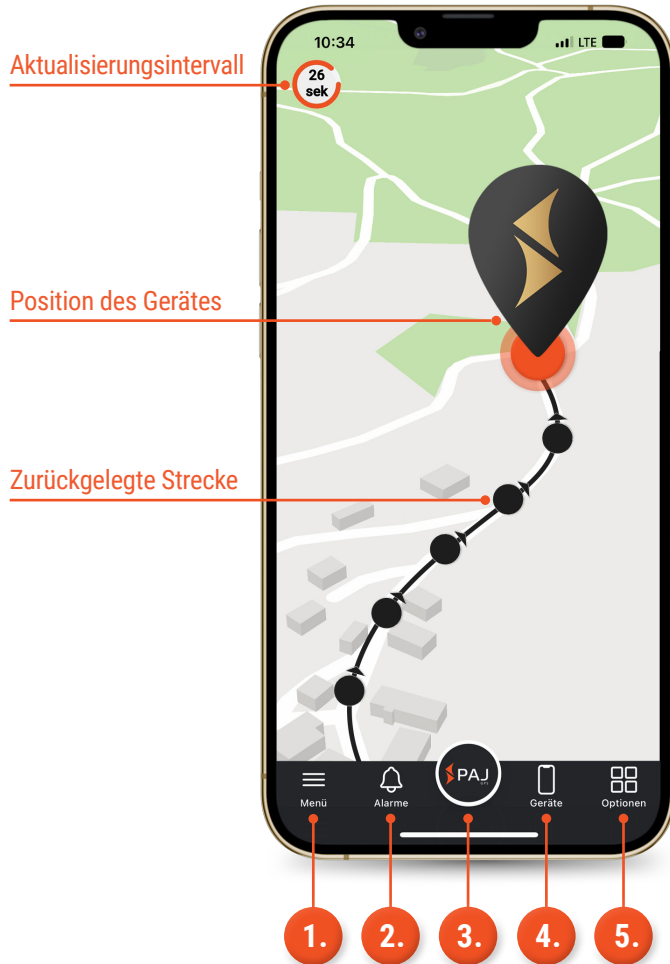


Sobald die Aktivierung, das Anschalten und die Übertragung eines ersten Datensatzes erfolgreich waren, können Sie den FINDER an einem von Ihnen ausgewählten Platz anbringen und nutzen. Den aktuellen Standort und die zurückgelegten Strecken des FINDERs können Sie sich mithilfe eines Smartphones, Tablets oder eines PCs anzeigen lassen. Nutzen Sie hierzu unsere App oder gehen Sie auf folgende Website:

v2.finder-portal.com



1.8 Kurzbeschreibung FINDER-Portal



- 1. Anwendungsmenü**
Statistiken einsehen, Geräteeinstellungen, Anwendungseinstellungen, Alarmzusammenfassung, Extrafunktionen wie Fahrtenbuch usw.
- 2. Alarmbenachrichtigungen**
Einsicht der ungelesenen Benachrichtigungen
- 3. PAJ Logo**
Seite aktualisieren/neu laden
- 4. Geräteliste**
Übersicht Ihrer Geräte, Alarmeinstellungen, zurückgelegte Strecken, Gerätedarstellung anpassen
- 5. Optionen**
Optionen für die Kartenansicht



Eine ausführliche Anleitung zum FINDER-Portal finden Sie unter: paj-gps.de/portal-anleitung

oder scannen Sie diesen QR-Code.

1.9 Bedeutung der LED Leuchten

Orange LED - Mobilfunk



Signal	Bedeutung
Die orange LED ist an	Netz vorhanden
Die orange LED blinkt	Kein Netz vorhanden
Die orange LED ist aus	Der GPS Tracker ist im Standby Modus oder ausgeschaltet

Blaue LED - GPS Status



Signal	Bedeutung
Die blaue LED ist an	GPS vorhanden
Die blaue LED blinkt	Kein GPS vorhanden
Die blaue LED ist aus	Der GPS Tracker ist im Standby Modus oder ausgeschaltet

1.10 Alarime



Bewegungs- / Erschütterungsalarm

Alarmmeldung, sobald der GPS Tracker erschüttert oder bewegt wird.



Radiusalarm

Alarmmeldung, sobald der GPS Tracker den festgelegten Radius verlässt.



Geschwindigkeitsalarm

Alarmmeldung, sobald der GPS Tracker eine bestimmte Geschwindigkeit überschreitet (die Geschwindigkeitsgrenze können Sie im FINDER Portal festlegen).



Zündungsalarm

Alarmmeldung, sobald die Zündung aktiviert oder deaktiviert wird.



Spannungsalarm

Alarmmeldung, sobald die Spannung der Fahrzeugbatterie vom festgelegten Schwellwert abweicht. Der Grenzwert für die Spannung können Sie im FINDER Portal festlegen.

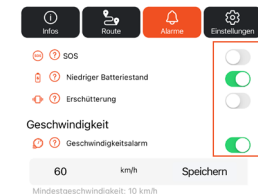


Alarm bei Stromunterbrechung

Alarmmeldung, sobald der GPS Tracker von der externen Stromversorgung getrennt wird.

HINWEIS!

Alle Alarime müssen über das FINDER Portal ein- bzw. ausgeschaltet werden. Sobald ein Alarm aktiv ist und ausgelöst wurde, erhalten Sie eine Benachrichtigung über die PAJ App und/oder per E-Mail.



1.11 Technische Daten

Gewicht	116 g
Abmessungen	109 x 66 x 16 mm 123 x 66 x 16 mm (inkl. Öse) Länge Anschlusskabel: 40 cm
Akkulaufzeit*	ca. 12 Stunden (Standby)
Akkutyp (intern)	3,6 V / 200 mAh NiMH
Ladegerät	Festanschluss an Fahrzeugbatterie: 9-75 V
Zeit bis zum Start	Kaltstart: 30 s Standby: 30 s / Betrieb: 1 s
Netzwerk/Band	LTE-FDD: B1/B2/B3/B4/B5/B7/B8/B12/B13/ B18/B19/B20/ B25/B26/B28/B66 LTE-TDD: B34/B38/B39/B40/B41 GSM/GPRS/EDGE: 850/900/1800/1900 MHz
Mobilfunk-Modul	SIMCOM A7670G
GPS-Chip	AT6558R
GPS-Empfang	-162 dBm
GPS-Genauigkeit	bis zu 5 Meter
Lagertemperatur	von -30 °C bis +80 °C
Betriebsumgebung	von -20 °C bis +75 °C
Luftfeuchtigkeit	10 % bis 85 %
Wasserschutz	wasserdicht nach IP67

*Notfallakku, wenn der FINDER von der Stromversorgung getrennt wurde.

1.12 Sicherheitshinweise

Signalworte

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

HINWEIS!

Hierdurch wird vor möglichen Sachschäden gewarnt.

WARNUNG!

Hiermit wird eine Gefährdung mittleren Risikogrades eingestuft. Die Missachtung der Warnung kann eine schwere Verletzung zur Folge haben.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Lesen Sie sich diese Sicherheitshinweise zu diesem PAJ FINDER, im Folgenden nur GPS Tracker genannt, sorgfältig vor dem Gebrauch durch um ihn ordnungsgemäß nutzen zu können. Der bestimmungsgemäße Gebrauch sieht es vor, den GPS Tracker, nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, zum Lokalisieren eines Gegenstandes oder eines Lebewesens einzusetzen. Achten Sie dabei darauf, dass es strafbar ist, Dritte ohne deren Einverständnis mittels eines GPS Trackers zu überwachen. Sollten Sie ihn anders verwenden, gilt dies als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Beachten Sie bitte, dass der GPS Tracker kein Kinderspielzeug ist. In anderen Ländern und Regionen gibt es verschiedene Gesetze über die digitale Positionsbestimmung und Ortung von Personen, Tieren und/oder Gegenständen. PAJ UG ist nicht verantwortlich dafür gegen derartige Gesetze oder Vorschriften nicht zu verstoßen, dies wird allein dem Benutzer zugetragen.

HINWEIS!

Durch den nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstandener Schäden übernimmt der Hersteller und Händler keine Haftung.

Sicherheit



WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

Eine fehlerhafte Elektroinstallation oder eine zu hohe Netzspannung kann zu einem elektrischen Stromschlag führen.

- Gleichen Sie vor Gebrauch die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild ab.
- Damit Sie in einem Störfall das Ladekabel schnellstens vom Stromnetz trennen können, schließen Sie das Netzteil gut zugänglich an.
- Sollten Sie sichtbare Schäden an Ihrem GPS Tracker oder dem Ladekabel bemerken, dann unterlassen Sie den Gebrauch.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten Originalteile zum Aufladen des GPS Trackers. Sollte das Ladekabel beschädigt sein, ersetzen Sie dies nur mit original Zubehör des Herstellers.
- Begeben Sie den GPS Tracker nie an offenes Feuer oder heiße Flächen.
- Der GPS Tracker ist nicht gegen Feuchtigkeit und Wasser geschützt. Bitte verwenden und bewahren Sie diesen daher nur in trockener Umgebung auf.
- Das Ladekabel sollte nur in Innenräumen genutzt werden. Halten Sie es von Feuchtigkeit fern und knicken es nicht.
- Öffnen Sie das Gehäuse des GPS Trackers nicht. Überlassen Sie qualifizierten Fachkräften die Reparatur. Sollten Sie jedoch eigenständig Reparaturen durchführen, den GPS Tracker unsachgemäß Anschließen oder ihn falsch bedienen, dann sind Haftungs- und Garantiesprüche ausgeschlossen.

Gefahren für Kinder und hilfsbedürftige Personen



WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

Bitte lassen Sie den GPS Tracker nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten nutzen. Es gilt als Ausnahme, wenn sie zuvor von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person Anweisungen erhielten, wie das Gerät zu benutzen ist.

Achten Sie darauf, dass nicht mit Kleinteilen (z.B. Zubehör, o.Ä.) gespielt wird. Dies kann verschluckt werden und zur Erstickung führen. Unterrichten Sie daher Ihr Kind über die Gefahren und die Bedienung des GPS Trackers.

HINWEIS!

Unterrichten Sie Ihr Kind über die Gefahren und die Bedienung des GPS Trackers.

Batteriebetrieb



WARNUNG! EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!

Im Folgenden erhalten Sie Informationen und Hinweise wie Sie mit dem Akku umgehen sollten:

- Der GPS Tracker wird mit einem Lithium Ionen-Akku betrieben. Dieser ist nicht austauschbar und darf nicht entfernt oder geöffnet werden.
- Achten Sie darauf, dass der GPS Tracker (auch bei dem Laden des Akkus) von Hitzequellen und hohen Temperaturen ferngehalten wird, wie z.B. direkte Sonneneinstrahlung in einem Fahrzeug. Bei Missachtung dieses Hinweises kann es zur Zerstörung des Akkus und Überhitzung, Explosion und Feuer führen.
- Nutzen Sie für den Aufladevorgang ausschließlich die Original-Zubehörteile. Sollte dieser anders geladen werden, könnte es zu Überhitzung, Explosion oder Feuer kommen.
- Verbrennen oder durchbohren Sie den GPS Tracker nicht. Schützen Sie ihn vor mechanischen Beschädigungen.
- Sollte ein Kind den Akku verschlucken, suchen Sie umgehend medizinische Hilfe auf!
Akku entfernen oder austauschen
- Wenden Sie sich an unseren Support, wenn der Akku entnommen oder ausgetauscht werden soll.
- Senden Sie das Gerät zum Entnehmen oder Austauschen des Akkus an uns.

- Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie nicht versuchen, den Akku zu entnehmen. Wird der Akku nicht ordnungsgemäß entfernt, kann dies zu Schäden an Akku und Gerät, zu Verletzungen und/oder zu einer Beeinträchtigung der Sicherheit des Geräts führen.
- PAJ GPS ist nicht für Schäden oder Verluste haftbar (ob vertragsbezogen oder in Bezug auf unerlaubte Handlungen, einschließlich Fahrlässigkeit), die durch das Nichtbefolgen dieser Warnungen und Anweisungen entstehen.



WARNUNG! VERÄTZUNGSGEFAHR!

Akkus, die aufgrund von Beschädigung auslaufen, können bei einer Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Öffnen Sie daher niemals den Akku. Sollte der Akku jedoch auslaufen, tragen Sie bitte Schutzhandschuhe.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Bitte beachten Sie alle Gebote und Verbote und schalten Sie den GPS Tracker in Gefahrenbereichen, sowie wenn es Störungen verursachen kann, sofort aus. Des Weiteren sollte dieser in der Nähe von beispielsweise medizinischen Geräten, Kraftstoffen und Chemikalien, sowie in Sprenggebieten nicht angewandt werden. Bei mobilen Geräten kann es zu Störungen durch Interferenzen kommen, die die Leistung beeinträchtigen können. Transformatoren und sehr starke Magnetfelder müssen gemieden werden. Andernfalls können hierbei Abweichungen in der Übertragung entstehen.

HINWEIS!

Das Nichtbeachten dieser Empfehlungen, kann zu Störungen oder zur Beschädigung des GPS Trackers führen.

Reinigung



WARNUNG! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Im Folgenden erhalten Sie Informationen und Hinweise wie Sie den GPS Tracker reinigen sollten:

- Benutzen Sie zum Reinigen keine aggressiven Reinigungsmittel oder Bürsten. Unterlassen Sie es den GPS Tracker mit metallischen Reinigungsgegenständen (z.B. Messer, Metallschwamm) zu behandeln. Hierdurch kann die Oberfläche beschädigt werden.
- Geben Sie den GPS Tracker niemals in Wasser, in eine Spülmaschine (o.Ä.) und verwenden Sie keinen Dampfreiniger.

Korrekte Reinigung:

- Die Oberfläche kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch abgewischt werden.
- Der GPS Tracker sollte danach vollständig trockengewischt werden.

Aufbewahrung

Wenn Sie den GPS Tracker für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, schalten Sie ihn aus. Legen Sie den Tracker dann in die Originalverpackung oder in einen gleich großen Karton. Schützen Sie den Tracker vor Schmutz und Feuchtigkeit.

HINWEIS!

Bewahren Sie den FINDER außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um mögliche Sach- oder Personenschäden zu vermeiden.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PAJ UG (haftungsbeschränkt), dass der Funkanlagentyp Tracker, Modell VEHICLE Finder 4G 1.0, der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter der folgenden Internetadresse:

paj-gps.de/konformitaetserklaerung/



Verpackungsentsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier. Folien gehören in die Wertstoffsammlung.



1.13 Entsorgung von Altbatterien

Der nachfolgende Hinweis richtet sich an diejenigen, welche Batterien oder Produkte mit eingebauten Batterien verwenden und in der an sie gelieferten Form nicht mehr weiterveräußern (Endnutzer).

Unentgeltliche Rücknahme von Altbatterien

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet werden kann. Sie können Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel vor Ort abgeben. Auch wir sind als Vertreiber von Batterien zur Rücknahme von Altbatterien verpflichtet, wobei sich unsere Verpflichtung der Rücknahme lediglich auf die Art der Altbatterien beschränkt, die wir als Neubatterien in unserem Sortiment führen oder geführt haben. Altbatterien vorgenannter Art können Sie daher entweder ausreichend frankiert an uns zurücksenden oder direkt an unserem Versandlager unter der folgenden Adresse unentgeltlich abgeben:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Deutschland

E-Mail: info@paj-gps.de

Bedeutung der Batteriesymbole

Batterien sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet (siehe Abbildung). Dieses Symbol weist darauf hin, dass Batterien nicht in den Hausmüll gegeben werden dürfen. Bei Batterien, die mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthalten, befindet sich unter dem Mülltonnen-Symbol zusätzlich die chemische Bezeichnung des jeweils eingesetzten Schadstoffes. Die Abkürzung „Cd“ bedeutet Cadmium, „Pb“ steht für Blei und mit „Hg“ ist Quecksilber abgekürzt.



1.14 Entsorgung von Elektrogeräten

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt:

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen. Dies gilt nicht, soweit die Altgeräte bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben und dort zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten separiert werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen abgeben. Ein Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen finden Sie hier:

<https://www.ea-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf den Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



6. Hersteller-Registrierungsnummer

Als Hersteller, im Sinne des ElektroG, sind wir bei der zuständigen Stiftung Elektro-Altgeräte Register (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) unter der folgenden Registrierungsnummer registriert: **DE33887550**

HABEN SIE FRAGEN?



Dann kontaktieren Sie uns einfach,
wir helfen Ihnen gerne weiter!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Deutschland

E-Mail: info@paj-gps.de

Telefon: +49 2292 39 499 59

Web: paj-gps.de

Viel Spaß mit Ihrem VEHICLE Finder 4G 1.0 wünscht
Ihnen das Team von PAJ GPS!

Table of contents



Thank you for purchasing our FINDER!

Before starting:

Read the instructions carefully, before using the FINDER for the first time.
Please keep this user manual in a safe place in case you may need it in the future.

2.1 Scope of delivery	27
2.2 Product description	28
2.3 Activation	29
2.4 Connection to vehicle.....	30
2.5 Installation.....	31
2.6 Start-up	32
2.7 Use.....	33
2.8 Short description FINDER-Portal.....	34
2.9 Meaning of the LED lights.....	35
2.10 Alerts	37
2.11 Technical data	38
2.12 Safety Instructions.....	39
2.13 Disposal of used batteries	45
2.14 Disposal of electric devices	46

NOTE!

We update our user manuals on a regular basis, in order to keep up to date. The latest version can be viewed at any time at:

paj-gps.com/finder

2.1 Scope of delivery

Your delivery will include:

- PAJ VEHICLE Finder 4G 1.0
- User manual
- M2M SIM card*



*the M2M SIM card is already inside your FINDER and is not replaceable.

2.2 Product description



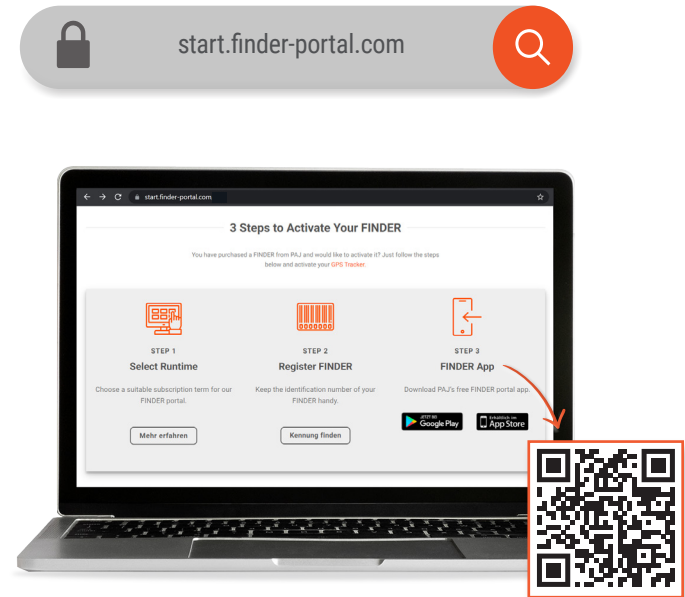
NOTE!

To activate, you need the device ID. Please make a note of it before installing your FINDER!



2.3 Activation

In order to use your VEHICLE Finder 4G 1.0, you will need to previously activate it online. Enter the following link and follow the instructions:



NOTE!

For a detailed explanation of the activation process, you can simply click on the following link or scan the QR code:

paj-gps.de/registrierung/

2.4 Connection to vehicle

Please note the following points, before connecting to the vehicle:

- SIM card already placed in the VEHICLE Finder 4G 1.0
- The VEHICLE Finder 4G 1.0 should not be attached to gasoline lines or other flammable components
- No other components on your vehicle should be damaged by the attachment
- By installing the VEHICLE Finder 4G 1.0 on the vehicle battery, it is possible that this will be discharged to power the VEHICLE Finder 4G 1.0. If you regularly use your vehicle, this should not be a problem with a functioning battery, as it is constantly recharged by driving. If this is not the case, please check before connection whether your battery has a discharge protection and, if necessary, retrofit this. In idle state, the FINDER requires about 10-20 mAh

NOTE!

Please always observe the manufacturer's specifications for your vehicle. Claims for damages for improper connections are excluded.

2.5 Installation



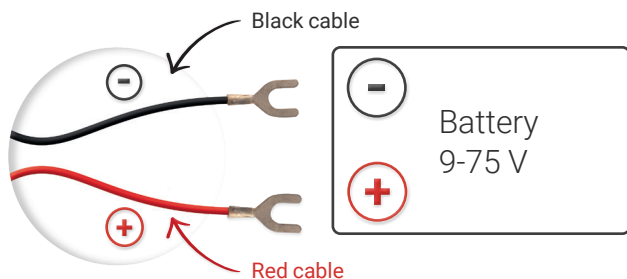
1. Mount the FINDER with the help of the adhesive strip in the engine compartment



2. Connect the FINDER to the battery. Connect the **red cable** with the fuse to **PLUS (+)**. Connect the **black cable** to **Minus (-)**

NOTE!

By connecting to the power supply, the FINDER turns on immediately and the LED lights give a signal. If the device is not connected to the vehicle battery but to another location (e.g., fuse box), this may cause the ignition on/off function to be not accurately recognized.



WARNING! The poles must not be swapped under any circumstances.

2.6 Start-up

If the activation was successful, you can start the VEHICLE Finder 4G 1.0. When connected to the power supply, the FINDER will switch on.

NOTE!

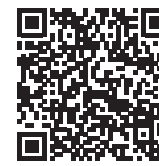
After you have successfully installed the VEHICLE Finder 4G 1.0 in your vehicle, it is advisable to move the vehicle for some time. For example, drive the car briefly to go shopping. This allows the device to log into the correct network faster and establish a first connection.

2.7 Use

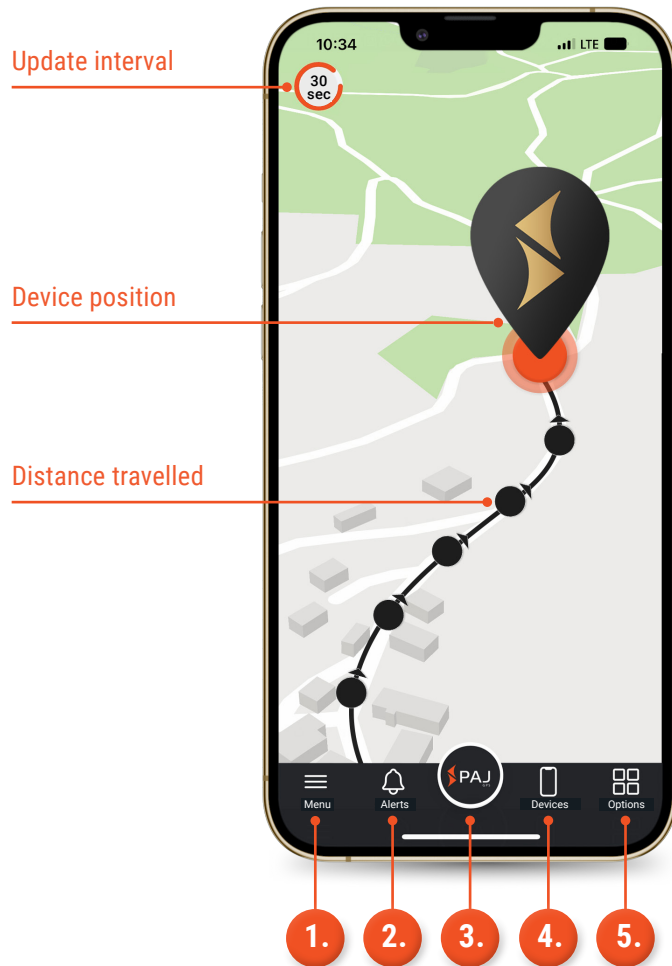


As soon as your device has been successfully activated, started up and has sent and logged data for the first time, you can place it wherever you choose and use your phone, tablet or PC to start tracking it! You will be able to do this in our App or enter the following link to the desktop version:

v2.finder-portal.com



2.8 Short description FINDER-Portal



1. Application menu

View statistics, device settings, application settings, alert summary, extra features e.g. logbook etc.

2. Alert notifications

View unread notifications

3. PAJ Logo

Update page/refresh

4. Device list

Overview devices, alert settings, travelled routes, customize device display

5. Options

Map view options



Detailed instructions for the FINDER-Portal can be found on: paj-gps.de/portal-anleitung

or scan this QR-Code.

2.9 Meaning of the LED lights

Orange LED - Network



Signal	Meaning
The orange LED is on	Signal available
The orange LED flashes	No signal available
The orange LED is off	The GPS tracker is in standby mode or switched off

Blue LED - GPS Status



Signal	Meaning
The blue LED is on	GPS signal available
The blue LED flashes	No GPS signal available
The blue LED is off	The GPS tracker is in standby mode or switched off

2.10 Alerts



Movement/Shock alert

Receive a notification as soon as your GPS tracker is either moved or shaken.



Geofence alert

Receive a notification as soon as your GPS tracker leaves your determined perimeter.



Speed alert

Receive a notification as soon as your GPS tracker exceeds a certain speed (you can set the speed limit in the FINDER Portal).



Ignition alert

Receive a notification as soon as your car is started or turned off.



Voltage alert

Alert notification, as soon as the voltage of the vehicle battery deviates from the defined threshold. You can set the voltage threshold in the FINDER Portal.

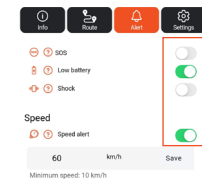


Power cut alert

Receive a notification as soon as the GPS tracker is disconnected from the external power supply.

NOTE!

All alerts must be activated and deactivated via the FINDER-Portal. Once the alert is active you will receive a notification via the PAJ App and/or via email.



2.11 Technical data

Weight	116 g
Dimensions	106 x 66 x 16 mm 123 x 66 x 16 mm (including eyelet) length of connection cable: 40 cm
Battery time*	approx. 12 hours (Standby)
Battery type (internal)	3,6 V 200 mAh NiMH
Charger	fixed connection to vehicle battery: 9-75 V
Time to start	cold start: 30 s standby: 30 s / in operation: 1 s
Network/Bands	LTE-FDD: B1/B2/B3/B4/B5/B7/B8/B12/B13/ B18/B19/B20/ B25/B26/B28/B66 LTE-TDD: B34/B38/B39/B40/B41 GSM/GPRS/EDGE: 850/900/1800/1900 MHz
Network module	SIMCOM A7670G
GPS chip	AT6558R
GPS reception	-162 dBm
GPS accuracy	up to 5 meters
Storage temperature	from -30 °C up to +80 °C
Operating environment	from -20 °C up to +75 °C
Humidity	10 % up to 85 %
Water protection	waterproof according to IP67

*Emergency battery, when the FINDER is disconnected from the power supply.

2.12 Safety Instructions

Signal words

The following signal words are used in these operating instructions:

NOTE!

This is a warning about possible damage to property.

WARNING!

This classifies a hazard of medium risk level. Failure to comply with the warning may result in serious injury.

Proper use

Please read the safety instructions for this PAJ FINDER, hereinafter only referred to as GPS tracker, carefully before use in order to be able to deploy it properly. The intended use is to employ the GPS tracker only as described in this manual to locate an object or a living being. Please bear in mind that it is a criminal offence to monitor third parties using a GPS tracker without their consent. If you use it in any other way, this is considered improper use and can lead to damage to property or even personal injury. Please note that the GPS tracker is not a toy for children. In other countries and regions there are different laws on digital positioning and localization of people, animals and/or objects. PAJ UG is not responsible if such laws or regulations are violated, this is the sole responsibility of the user.

NOTE!

The manufacturer and dealer accept no liability for damage caused by improper or incorrect use.

Safety



WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

A faulty electrical installation or a mains voltage that is too high can lead to an electric shock.

- Before use, make sure that the mains voltage of the socket corresponds with the information on the type plate.
- To be able to disconnect the charging cable from the mains as quickly as possible in the event of a failure, connect the power supply unit where it is easily accessible.
- If you notice any visible damage to your GPS tracker or charging cable, do not use it.
- Use only the original parts supplied to charge the GPS tracker. If the charging cable is damaged, replace it only with original accessories from the manufacturer.
- Never place the GPS tracker near an open fire or hot surfaces.
- The GPS tracker is not protected against humidity and water. Please use and store it only in a dry environment.
- The charging cable should only be used indoors. Keep it away from humidity and do not kink it.
- Do not open the housing of the GPS tracker. Leave the repair to qualified specialists. However, if you carry out repairs yourself, connect the GPS tracker incorrectly or operate it incorrectly, liability and warranty claims are excluded.

Hazards for children and vulnerable people



WARNING! DANGER OF SUFFOCATION!

Please do not let people (including children) with limited physical, sensory or mental abilities use the GPS tracker. It is considered an exception if they have previously received instructions from a person responsible for their safety on how to use the device.

Please be sure that they not play with small parts (e.g. accessories, etc.). These may be swallowed, leading to suffocation.

NOTE!

Inform your child about the dangers and use of the GPS tracker.

The battery



WARNING! EXPLOSION AND FIRE HAZARD!

Below you will find information and instructions on how to use the battery:

- The GPS tracker runs by a lithium ions battery. It is not exchangeable and must not be removed or opened.
- Make sure that the GPS tracker (also when charging the battery) is kept away from heat sources and high temperatures, such as direct sunlight in a vehicle. Disregard of this instruction may result in destruction of the battery and overheating, explosion and fire.
- Only use the original accessories for the charging process. If the battery is charged otherwise, this may result in overheating, explosion or fire.
- Do not burn or pierce the GPS tracker. Protect it from mechanical damage.
- If a child swallows the battery, seek medical aid immediately!

Removing or replacing the battery:

- Contact our support if the battery needs to be removed or replaced.
- Send the machine to us to remove or replace the battery.

- For safety reasons, do not attempt to remove the battery. Failure to remove the battery properly may result in damage to the battery and unit, personal injury and/or compromise the safety of the unit.
- PAJ GPS shall not be liable for any damage or loss (whether in contract or tort, including negligence) arising from your failure to comply with these warnings and instructions.



WARNING! RISK OF CHEMICAL BURNS!

Batteries that leak due to damage can cause burns if they come into contact with the skin. Therefore, never open the battery. However, if the battery leaks, please wear protective gloves.

Electromagnetic compatibility

Please observe all rules and prohibitions and switch off the GPS tracker immediately in danger areas and if it might cause interference. Furthermore, it should not be used in the vicinity of, for example, medical equipment, fuels and chemicals, or in blasting areas. With mobile devices, malfunction due to interference may occur and affect performance. Transformers and very strong magnetic fields must be avoided. Otherwise there may be deviations in the transmission.

NOTE!

Failure to observe these recommendations may result in malfunctions or damage to the GPS tracker.

Cleaning



WARNING! RISK OF DAMAGE!

Below you will find information and instructions on how to clean the GPS tracker:

- Do not use aggressive cleaning agents or brushes for cleaning. Do not clean the GPS tracker with metallic cleaning objects (e.g. knife, metal sponge). This may damage the surface.
- Never put the GPS tracker in water, in a dishwasher (or the like) and do not use a steam cleaner.

Correct cleaning:

- The surface may be wiped clean with a slightly damp cloth.
- The GPS tracker should then be wiped dry completely.

Storage

If you are not using the GPS tracker for a lengthy period of time, turn it off. Place the tracker in its original packaging or in a carton of the same size. Protect the tracker from dirt and humidity.

NOTE!

Keep the FINDER away of children's reach in order to avoid possible damage to property or personal injury.

Declaration of conformity

Hereby, PAJ UG (haftungsbeschränkt) declares that the tracker, VEHICLE Finder 4G 1.0, is in conformity with the Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following Internet address:

paj-gps.de/konformitaetserklaerung/



Packaging disposal

Dispose of the packaging according to type. Throw cardboard and paper to the corresponding container. Foil belongs in the recyclables collection.



2.13 Disposal of used batteries

The following note is addressed to those who use batteries or products with products with built-in batteries and who will not resell them in the form in which they were supplied to them (end users).

Free recall of used batteries

Batteries must not be disposed of with waste. You are legally obliged to return used batteries so that proper disposal can be guaranteed. You can return used batteries to a local collection point or to your local retailer. As a distributor of batteries, we are also to take back used batteries, although our obligation to take back used is limited to the type which we carry or have carried as batteries in our range. Used batteries of the aforementioned type can therefore either be returned to us with sufficient postage or handed in directly to our dispatch warehouse at the following address free of charge:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Germany

E-Mail: info@paj-gps.de

Meaning of the battery symbols

Batteries are marked with the symbol of a crossed-out dustbin (see illustration). This symbol indicates that batteries must not be disposed of in household waste. Batteries containing more than 0.0005% mercury by mass, more than 0.002% cadmium by mass or more than 0.004% lead by mass are also marked with the chemical name of the pollutant below the dustbin symbol. The abbreviation „Cd“ stands for cadmium, „Pb“ for lead and „Hg“ for mercury.



2.14 Disposal of electric devices

The Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG) contains a large number of requirements for the handling of electrical and electronic equipment. The most important ones are summarised here:

1. Separate collection of WEEE

Waste Electrical and Electronic Equipment that has become waste is referred to as WEEE. Owners of WEEE must dispose of it separately from unsorted local waste. In particular, WEEE does not belong in household waste, but in special collection and return systems.

2. Batteries and accumulators

As a rule, owners of WEEE must separate spent batteries and accumulators that are not enclosed in the WEEE before handing them over at a collection point. This does not apply if the WEEE is handed over to public waste management authorities and separated from other WEEE there for the purpose of preparation for reuse.

3. Options for returning old appliances (WEEE)

Owners of WEEE from private households can hand it in to public waste management authorities or at the collection points set up by manufacturers or distributors as defined by the ElektroG. An online directory of collection and collection points can be found here: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

4. Data protection

Old equipment often contains sensitive personal data. This applies in particular to information and telecommunication technology devices such as computers and smartphones. For your own sake, please note that each end-user is responsible for deleting the data on the old equipment to be disposed of.

5. Meaning of the „crossed-out dustbin“ symbol

The symbol of a crossed-out dustbin regularly displayed on electrical and electronic equipment indicates that the respective device must be separated from unsorted local waste at the end of its service life.



6. Manufacturer registration number

As a manufacturer, within the meaning of the ElektroG, we are registered with the responsible foundation Elektro-Altgeräte Register (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) under the following registration number: **DE33887550**

DO YOU HAVE ANY QUESTIONS?



In this case, please contact us
and we will be delighted to help you!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Hohe Straße 61
51570 Windeck
Germany

Mail: support@paj-gps.com

Phone: +49 2292 39 499 59

Web: paj-gps.com

The PAJ GPS Team wishes you to enjoy your
VEHICLE Finder 4G 1.0!



Merci d'avoir acheté notre FINDER !

Avant de commencer :

Lisez attentivement les instructions, avant d'utiliser le FINDER pour la première fois. S'il vous plaît, gardez ce manuel d'instructions dans un endroit sûr au cas ou vous en auriez besoin dans le futur.

3.1 Contenu de la livraison.....	49
3.2 Description du produit.....	50
3.3 Activation	51
3.4 Connexion au véhicule	52
3.5 Installation.....	53
3.6 Mise en marche.....	54
3.7 Utilisation	55
3.8 Brève description du portail FINDER	56
3.9 Signification des LED	58
3.10 Alerte	59
3.11 Détails techniques	60
3.12 Consignes de sécurité.....	61
3.13 Mise au rebut des piles usagées	67
3.14 Mise au rebut des appareils électriques.....	68

REMARQUE !

Nous mettons régulièrement à jour nos manuels d'utilisation afin qu'ils soient toujours d'actualité. La dernière version peut être consultée à tout moment sur : paj-gps.fr/finder

3.1 Contenu de la livraison

Le contenu de la livraison contenu :

- PAJ VEHICLE Finder 4G 1.0
- Mode d'emploi
- Carte SIM M2M*



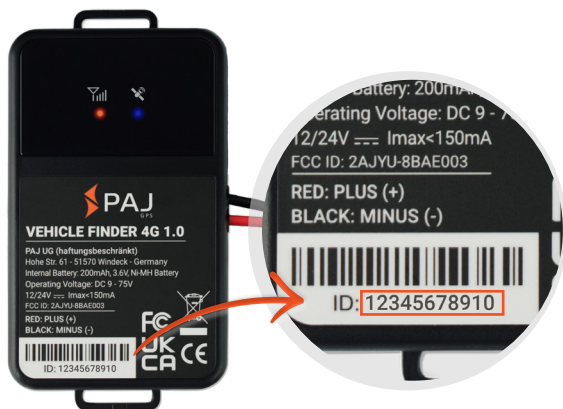
*la carte SIM M2M se trouve déjà dans votre FINDER et n'est pas remplaçable.

3.2 Description du produit



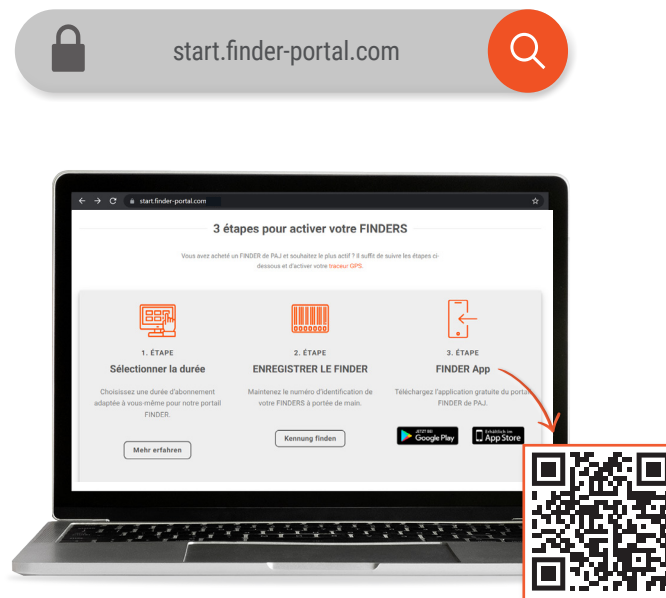
REMARQUE !

Pour activer votre appareil, vous aurez besoin de l'identifiant de l'appareil. Notez-le avant d'installer votre FINDER !



3.3 Activation

Afin d'utiliser votre VEHICLe Finder 4G 1.0, vous devrez préalablement l'activer en ligne. Scannez le code QR ou entrez dans le lien suivant et suivez les instructions :



REMARQUE !

Pour une explication détaillée du processus d'activation, vous pouvez simplement cliquer sur le lien suivant ou scanner le code QR :
paj-gps.de/registrierung/

3.4 Connexion au véhicule

Avant de le connecter au véhicule, veuillez tenir compte des points suivants :

- La carte SIM se trouve déjà insérée dans le VEHICLE Finder 4G 1.0
- Le VEHICLE Finder 4G 1.0 ne doit pas être fixé à des conduits d'essence ou à d'autres composants inflammables
- Aucun autre composant de votre véhicule ne risque d'être endommagé par l'accessoire
- Lors de l'installation du VEHICLE Finder 4G 1.0 sur la batterie du véhicule, il se peut que la batterie soit déchargée pour alimenter le VEHICLE Finder 4G 1.0. Si vous conduisez régulièrement votre véhicule, cela ne devrait pas poser de problème si la batterie est en bon état, car elle se rechargera toujours suffisamment pendant la conduite. Si ce n'est pas le cas, vérifiez si votre batterie est équipée d'une protection contre la décharge avant de la connecter et mettez-la à jour si nécessaire. Le Finder a besoin d'environ 10-20 mAh en mode veille

REMARQUE !

Veuillez toujours tenir compte des spécifications du fabricant de votre véhicule. Les demandes de compensation pour des connexions incorrectes sont exclues.

3.5 Installation



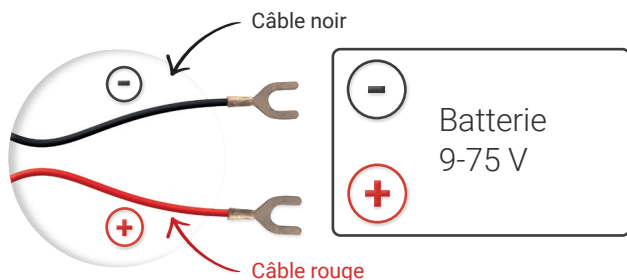
1. Fixez le FINDER dans le compartiment moteur à l'aide de la bande adhésive



2. Connectez le FINDER à la batterie. Le fil rouge au fusible positif (+). Le fil noir au négatif (-)

REMARQUE !

Lorsqu'il est branché à la batterie du véhicule, le FINDER s'allume immédiatement et les lumières LED émettent un signal. Si l'appareil n'est pas connecté à la batterie du véhicule, mais à un autre point (par exemple la boîte à fusibles), la fonction marche/arrêt peut ne pas être reconnue avec précision.



ATTENTION ! Les fils ne doivent jamais être inversés.

3.6 Mise en marche

Si l'activation a réussi, vous pouvez démarrer le FINDER. Lorsqu'il est connecté à la prise de courant, le FINDER s'allume.

REMARQUE !

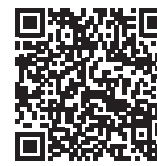
Une fois que FINDER a été installé avec succès dans le véhicule, il est recommandé de déplacer le véhicule pour un certain temps. Par exemple, vous pouvez conduire brièvement la voiture pour aller faire les courses. Cela permet à l'appareil de se connecter plus rapidement au bon réseau et d'établir une première connexion.

3.7 Utilisation

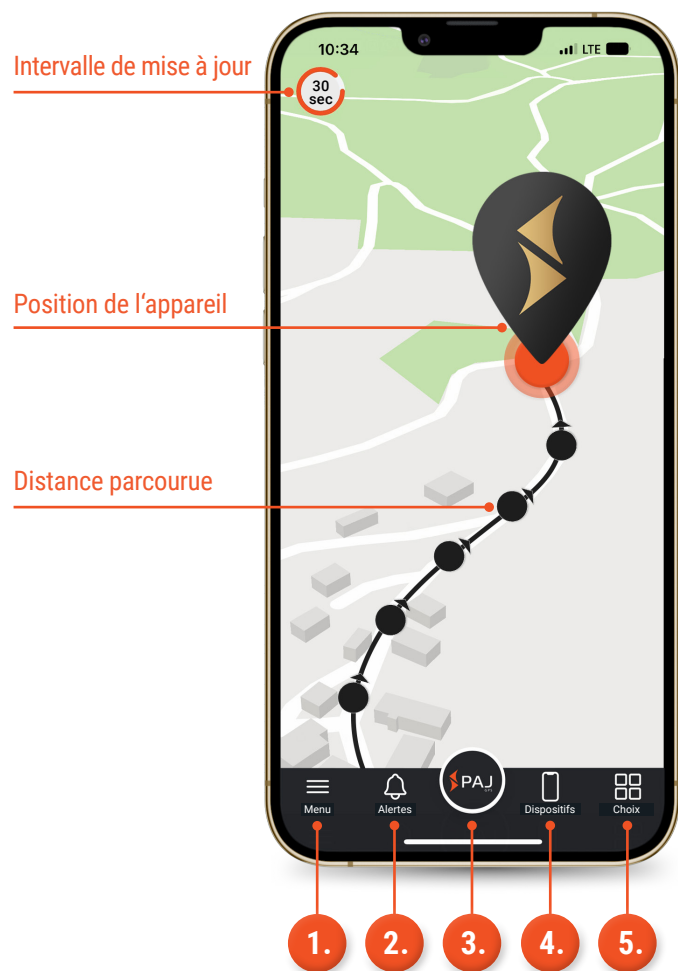


Dès que votre appareil a été activé avec succès, qu'il a démarré et qu'il a envoyé et enregistré des données pour la première fois, vous pouvez le placer où vous voulez et utiliser votre téléphone, tablette ou PC pour commencer à le suivre ! Vous pourrez le faire dans notre application ou en cliquant sur le lien suivant pour accéder à la version de bureau :

v2.finder-portal.com



3.8 Brève description du portail FINDER



1. Menu de l'application
Afficher les statistiques, paramètres de l'appareil, paramètres de l'application, résumé des alertes, Fonctionnalités supplémentaires, ex. journal de bord, etc.

2. Notifications des alertes
Afficher les notifications non lues

3. Logo du PAJ
Mise à jour de la page/actualisation

4. Liste des appareils
Apreçu des appareils, paramètres des alertes, itinéraires parcourus, personnaliser l'affichage de l'appareil

5. Options
Options d'affichage de la carte



Des instructions détaillées pour le portail FINDER sont disponibles sur : paj-gps.de/portal-anleitung

ou scannez ce code QR.

3.9 Signification des LED

LED orange - État du GSM



Signal	Signification
Le LED orange est allumé	Signal disponible
Le LED orange clignote	Aucun signal disponible
Le LED orange est éteint	Le traceur GPS est en mode veille ou éteint

LED bleu - État du GPS



Signal	Signification
Le LED bleu est allumé	Signal GPS disponible
Le LED bleu clignote	Aucun signal GPS disponible
Le LED bleu est éteint	Le traceur GPS est en mode veille ou éteint

3.10 Alerte



Alerte de mouvement/choc

Recevez une notification dès que votre traceur GPS est déplacé ou secoué.



Alerte de géofence

Recevez une notification dès que votre traceur GPS quitte le périmètre déterminé.



Alerte de vitesse

Recevez une notification dès que votre traceur GPS dépasse une certaine vitesse (vous pouvez définir la limite de vitesse dans le portail FINDER).



Alerte de démarrage

Recevez une notification dès que votre voiture est démarrée ou arrêtée.



Alerte de tension

Recevez une notification si la tension de la batterie du véhicule s'écarte de la valeur seuil définie. Vous pouvez définir cette valeur seuil sur le portail FINDER.



Alerte de coupure de courant

Recevez une notification dès que la tension de la batterie du véhicule diffère de la valeur seuil définie. Vous pouvez définir la valeur limite de la tension sur le portail FINDER.

REMARQUE !

Toutes les alertes doivent être activées et désactivées via le portail FINDER. Une fois l'alerte est active, vous recevrez une notification via l'application PAJ et/ou par e-mail.



3.11 Détails techniques

Poids	116 g
Dimensions	109 x 66 x 16 mm 123 x 66 x 16 mm (rondelle incluse) Longueur du câble de connexion : 40 cm
Autonomie de la batterie*	environ 12 heures (en veille)
Type de batterie (interne)	3,6 V 200 mAh NiMH
Chargeur	connexion fixe à la batterie du véhicule : 9-75 V
Temps de démarrage	démarrage à froid : 30 s veille : 30 s / opération : 1 s
Réseau/Bandes	LTE-FDD: B1/B2/B3/B4/B5/B7/B8/B12/B13/ B18/B19/B20/ B25/B26/B28/B66 LTE-TDD: B34/B38/B39/B40/B41 GSM/GPRS/EDGE: 850/900/1800/1900 MHz
Module GPRS / LTE	SIMCOM A7670G
Puce GPS	AT6558R
Réception GPS	-162 dBm
Précision GPS	jusqu'à 5 mètres
Température de stockage	de -30 °C à +80 °C
Environnement de fonctionnement	de -20 °C à +75 °C
Humidité ambiante	10 % à 85 %
Protection de l'eau	étanchéité : IP67

*Batterie de secours lorsque le FINDER est déconnecté du courant.

3.12 Consignes de sécurité

Mots de sécurité

Les mots-clés suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation :

REMARQUE !

Cela permet de mettre en garde contre d'éventuels dommages matériels.

⚠ ATTENTION !

Ce mot-clé classe un danger de risque moyen. Des blessures graves peuvent être évitées en suivant cet avertissement.

Utilisation prévue

Lisez attentivement les instructions de sécurité de ce traceur GPS avant son utilisation afin de l'utiliser correctement. L'utilisation prévue est uniquement comme décrite dans ce manuel, pour localiser un objet ou un être vivant. Sachez que le fait de surveiller des tiers à l'aide d'un traceur GPS, sans leur consentement, constitue une infraction pénale. L'utilisation dans d'autres zones peut endommager des objets ou même des personnes. Veuillez noter que le traceur GPS n'est pas un jouet pour les enfants. Dans d'autres pays et régions, il existe des lois différentes sur le positionnement et le suivi numériques des personnes, des animaux et/ou des objets. PAJ UG ne peut pas être tenu responsable si ces lois ou règlements sont violés. Cela relève de la seule responsabilité de l'utilisateur.

REMARQUE !

Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité concernant les dommages causés par une mauvaise utilisation ou une utilisation non conforme à la destination.

Sécurité



ATTENTION ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

Une installation électrique incorrecte ou une tension du secteur trop élevée, peuvent provoquer un choc électrique.

- Avant tout branchement, veuillez vérifier la tension secteur. Celle-ci figure sur la prise électrique. Sinon, référez-vous au panneau signalétique de votre groupe électrique.
- Afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas d'incident, connectez le câble de charge à une prise électrique facile d'accès.
- Si vous remarquez que le traceur GPS ou que le câble de charge est endommagé, stoppez immédiatement son utilisation.
- Pour le chargement du traceur GPS, seule l'utilisation du câble de charge original inclus dans la livraison est approprié. En cas de détérioration, il devra impérativement être remplacé par un câble original du distributeur.
- Le traceur GPS ne doit être exposé ni au feu ni à une source de chaleur.
- Le traceur GPS n'est pas résistant à l'eau ou à un haut taux d'humidité. Il doit être conservé et utilisé dans un environnement sec.
- Le câble de charge doit être utilisé uniquement à l'intérieur. Il doit être exposé ni à la chaleur ni à l'humidité. Ne le pliez pas.
- Ne tentez pas d'ouvrir le boîtier du traceur GPS. Sa réparation doit être confiée à un spécialiste.
- Si vous êtes à l'origine d'une réparation, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais branchement de l'appareil, celui-ci ne sera plus garanti.

Danger pour les enfants et les personnes ayant besoin d'aide



ATTENTION ! DANGER DE SUFFOCATION !

Ne laissez pas le traceur GPS être utilisé sans surveillance par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduite. Ceux qui ont reçu des instructions d'utilisation de la part de personnes responsables de leur sécurité font exception.

Assurez-vous que votre enfant ne joue pas avec les petites pièces de l'appareil (par exemple les accessoires...). Ils peuvent être avalés et conduire à la suffocation.

REMARQUE !

Apprenez à votre enfant les dangers et le fonctionnement du traceur GPS.

La batterie



ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE !

Voici les consignes à suivre concernant l'utilisation de la batterie :

- Le traceur GPS est équipé d'une batterie composée d'accumulateurs lithium-ion (Li-Ion). Celle-ci n'est pas remplaçable. Vous ne devez en aucun cas tenter de l'ouvrir ou de l'extraire.
- Veuillez tenir éloigné le traceur GPS de toute source de chaleur, même pendant son chargement. Une exposition de l'appareil au soleil dans un véhicule peut l'endommager. Une exposition de l'appareil à des températures trop hautes peut causer la mort de la batterie, une explosion ou un incendie.
- Pour recharger le traceur GPS, seule l'utilisation du câble original convient. L'utilisation d'un câble différent peut entraîner la surchauffe, l'explosion ou la combustion de l'appareil.
- Ne tentez pas de brûler ou de percer l'appareil.
- Ne tentez pas d'extraire la batterie avec des objets pointus ou tranchants. Ne tentez pas de la démonter ou de la modifier. Veuillez éviter les éventuelles chutes de l'appareil.
- Si un enfant avale par mégarde un des composants de l'appareil, faites appel à une aide médicale immédiatement!

Comment retirer ou remplacer la batterie :

- Veuillez contacter notre support technique si la batterie doit être retirée ou remplacée.

- Envoyez-nous l'appareil pour retirer ou remplacer la batterie.
- Pour des raisons de sécurité, n'essayez pas de retirer la batterie. Si la batterie n'est pas retirée correctement, l'appareil et la batterie peuvent être endommagés, des blessures peuvent être causées et/ou l'appareil peut être menacé. La sécurité de l'appareil est concernée.
- PAJ GPS ne sera pas responsable des dommages ou pertes (qu'il s'agisse d'un contrat ou d'un délit, y compris la négligence) dérivées de la non-accomplissement de ces avertissements et instructions.

ATTENTION! RISQUE DE BRÛLURES CHIMIQUES !

Veillez éviter tout contact physique avec une batterie endommagée. Elle contient des produits hautement corrosifs et ceux-ci peuvent causer des brûlures. Ne tentez en aucun cas d'ouvrir la batterie. Dans un cas de force majeure où vous devriez manipuler la batterie, vous devrez impérativement porter des gants de protection adaptés.

Compatibilité électromagnétique

Soyez attentif aux obligations et interdictions en vigueur. Si vous vous trouvez dans une zone à risques ou que le traceur GPS peut entraîner des perturbations électromagnétiques, veuillez l'éteindre immédiatement. Il ne doit pas non plus être utilisé à proximité d'équipements médicaux, de carburants, de produits chimiques et de terrains explosifs. Le traceur GPS peut entrer en interférence avec les appareils mobiles et entraver leur bon fonctionnement. Évitez la proximité avec les transformateurs et les champs magnétiques forts. Ceux-ci peuvent conduire à des erreurs de transmission. Le non-respect de ces consignes peut entraîner le dérèglement ou la détérioration du traceur GPS.

REMARQUE !

Le non-respect de ces recommandations peut entraîner un dysfonctionnement ou un endommagement du traceur GPS.

Nettoyage



ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES !

Veillez respecter les consignes suivantes :

- N'utilisez ni de produits agressifs ni de brosse pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas d'objets métalliques (éponge en fils métalliques ou couteau) pouvant abîmer la surface de l'appareil.
- Ne mettez jamais le traceur GPS dans l'eau ou à la machine à laver. L'usage d'un nettoyeur vapeur est également à bannir.

Pour procéder au bon nettoyage de l'appareil :

- La surface peut être essuyée avec un chiffon légèrement humide.
- Le traceur GPS doit ensuite être complètement essuyé.

Stockage

Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une longue période, il est préférable de l'éteindre. Déposez le traceur dans son carton d'origine ou dans une boîte similaire. Gardez-le à l'abri de la poussière et de l'humidité.

REMARQUE !

Gardez le FINDER hors de portée des enfants afin d'éviter d'éventuels dommages matériels ou corporels.

Déclaration de conformité

Par la présente, PAJ UG (haftungsbeschränkt) déclare que le VEHICULE Fin-der 4G 1.0, est conforme au Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE peut être consultée à l'adresse Internet suivante :

paj-gps.de/konformitaetserklaerung/



Élimination des emballages

Éliminer l'emballage selon le type. Jeter du carton aux déchets de papier. Le papier d'aluminium fait partie de la collecte des produits recyclables.



3.13 Mise au rebut des piles usagées

Les informations suivantes sont destinées aux personnes qui utilisent des batteries ou des produits avec de batteries intégrées et qui ne les revendent plus sous la forme dans laquelle elles leur ont été fournies (utilisateurs finaux).

Retour gratuit de batteries usagées

Les batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers. Vous êtes légalement obligé de retourner les batteries usagées par la loi, afin de garantir une élimination appropriée. Vous pouvez déposer les batteries usagées dans un point de collecte municipal ou chez votre détaillant local. En tant que distributeur de batteries, nous sommes également obligés à reprendre les batteries usagées des appareils que nous avons fourni. Batteries usagées du type susmentionné peuvent donc être retournés à nous avec un affranchissement suffisant ou directement à notre entrepôt d'expédition à l'adresse suivante gratuitement :

PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Allemagne

E-Mail: info@paj-gps.de

Signification des symboles de la batterie

Les batteries sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée (voir illustration). Ce symbole indique que les batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Pour les batteries contenant plus de 0,0005% de mercure en masse, plus de 0,002% de cadmium en masse ou plus de 0,004 pour cent en masse de plomb, il existe également le symbole de la poubelle avec le symbole chimique du polluant utilisé dans chaque cas. L'abréviation „Cd” signifie cadmium, „Pb” signifie plomb et „Hg” est l'abréviation de mercure.



3.14 Mise au rebut des appareils électriques

La loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG) contient un grand nombre des exigences relatives à la manipulation des équipements électriques et électroniques. Les plus importants sont listés ici :

1. Collecte séparée des équipements usagés

Les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets sont appelés équipements usagés. Les propriétaires des équipements usagés doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les équipements usagés n'appartiennent pas aux ordures ménagères, mais à une collecte spéciale et aux systèmes de retour.

2. Batteries

Les propriétaires des appareils usagés qui n'ont pas de batteries intégrées avec l'appareil, doivent les séparer avant de les amener à un point de collecte. Ceci ne s'applique pas si l'équipement usagé est amené aux entreprises publiques d'élimination des déchets dans le but de leur réutilisation.

3. Options de retour des équipements usagé

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent s'en débarrasser aux points de collecte des autorités publiques de gestion des déchets ou aux points de collecte mises en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de l'ElektroG. Un répertoire en ligne des points de collecte et de reprise est disponible à l'adresse suivante : <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

4. Avis de protection des données

Les appareils usagés contiennent souvent des données personnelles sensibles. Cela s'applique en particulier aux appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Chaque utilisateur final est responsable de la suppression des données sur les appareils usagés à éliminer. Il est la responsabilité de l'utilisateur final.

5. Signification du symbole «poubelle barrée»

Le symbole de la poubelle barrée régulièrement apposé sur les équipements électriques et électroniques, indique que ces derniers, à la fin de leur vie utile, doivent être éliminés séparément des déchets municipaux non triés.



6. Numéro d'enregistrement du fabricant

En tant que fabricant, au sens de l'ElektroG, nous sommes enregistrés auprès de la fondation responsable. Registre déchets-équipement électrique (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) sous le numéro d'enregistrement suivant : **DE33887550**

VOUS AVEZ DES QUESTIONS?



Contactez-nous, nous sommes
là pour vous aider!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Hohe Straße 61
51570 Windeck
Allemagne

E-mail : support@paj-gps.fr
Téléphone : +49 2292 39 499 59
Web : paj-gps.fr

L'équipe PAJ GPS espère que vous profitez
de votre VEHICULE Finder 4G 1.0 !



Grazie mille per aver acquistato il nostro FINDER!

Prima dell'avvio:

Legga attentamente le istruzioni prima di utilizzare il FINDER per la prima volta. Conserva le istruzioni in un luogo sicuro nel caso in cui tu possa averne bisogno in futuro.

4.1 Contenuto alla consegna	71
4.2 Descrizione del prodotto	72
4.3 Attivazione	73
4.4 Collegamento al veicolo	74
4.5 Installation	75
4.6 Accensione	76
4.7 Uso	77
4.8 Breve descrizione del portale FINDER	78
4.9 Significato delle luci LED	80
4.10 Allarmi	81
4.11 Dati tecnici	82
4.12 Istruzioni di sicurezza	83
4.13 Istruzioni per lo smaltimento delle batterie usate	89
4.14 Istruzioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici	90

AVVISO!

Aggiorniamo regolarmente i nostri manuali. Può consultare l'ultima versione su:
paj-gps.it/finder

4.1 Contenuto alla consegna

La consegna comprende:

- PAJ VEHICLE Finder 4G 1.0
- Istruzioni d'uso
- Scheda SIM M2M*



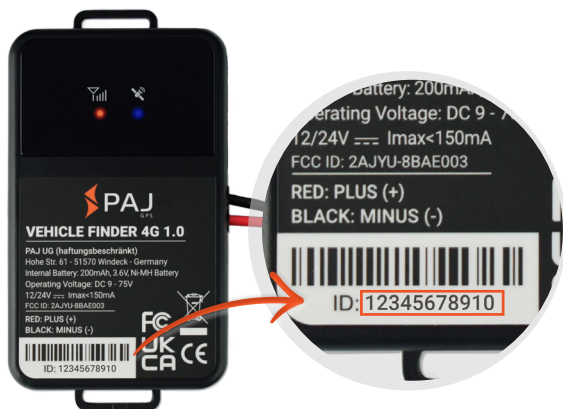
*la scheda SIM M2M è già inclusa nel FINDER e non è sostituibile.

4.2 Descrizione del prodotto



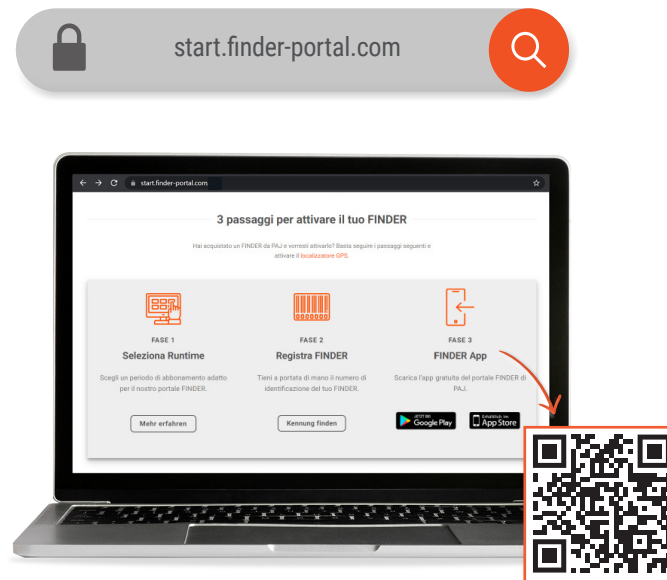
AVVISO!

Per l'attivazione è necessario il numero ID del dispositivo. Si prega di prenderne nota prima di installare il FINDER!



4.3 Attivazione

Per poter utilizzare il dispositivo VEHICLE Finder 4G 1.0, è necessario attivarlo precedentemente online. Scannerizzi il codice QR o inserisci il seguente link e segua le istruzioni:



AVVISO!

Per una spiegazione dettagliata del processo di attivazione, potete semplicemente cliccare sul seguente link o scansionare il codice QR:
paj-gps.de/registrierung/

4.4 Collegamento al veicolo

Si prega di notare i seguenti punti, prima di collegare il dispositivo al veicolo:

- Scheda SIM già inserita in VEHICLE Finder 4G 1.0
- Il VEHICLE Finder 4G 1.0 non deve essere collegato a tubi del carburante o ad altri componenti infiammabili
- Il fissaggio non deve danneggiare altri componenti del veicolo
- Installando il VEHICLE Finder 4G 1.0 attraverso la batteria del veicolo, è possibile che questa si scarichi per fornire alimentazione al VEHICLE Finder 4G 1.0. Se si guida regolarmente il veicolo, questo non dovrebbe essere un problema se la batteria è intatta, poiché si ricarica sufficientemente con la guida. In caso contrario, verificare prima del collegamento se la batteria è dotata di una protezione contro la scarica e, se necessario, sostituirla. Il FINDER richiede circa 10-20 mAh quando è inattivo

AVVISO!

Si prega di osservare sempre le specifiche del produttore per il proprio veicolo. Sono escluse richieste di risarcimento danni per collegamenti errati.

4.5 Installation



1. Montare il FINDER nel vano motore utilizzando la striscia adesiva

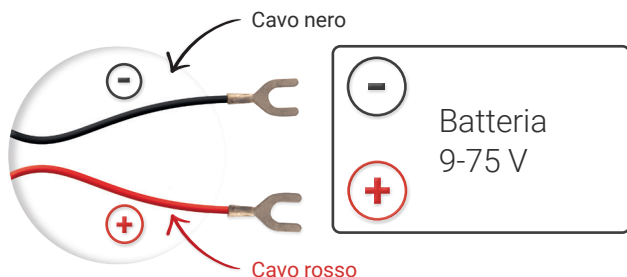


2. Collegare il FINDER alla batteria. Il cavo rosso con il fusibile a PIÙ (+). Il cavo rosso al meno (-)



AVVISO!

Collegandolo all'alimentazione, il FINDER si accende immediatamente e le luci LED emettono un segnale. Se il dispositivo non è collegato alla batteria del veicolo ma a un altro punto (ad esempio, la scatola dei fusibili), la funzione di accensione/spengimento potrebbe non essere riconosciuta con precisione.



ATTENZIONE! I poli non devono mai essere invertiti.

4.6 Accensione

Se l'attivazione è andata a buon fine, è possibile avviare il FINDER. Collegandolo all'alimentazione, il FINDER è già acceso.

AVVISO!

Dopo aver installato correttamente il FINDER nel veicolo, si consiglia di muovere il veicolo per un po' di tempo. Ad esempio, è possibile guidare brevemente l'auto per andare a fare la spesa. Ciò consente al dispositivo di collegarsi più rapidamente alla rete corretta e di stabilire una connessione iniziale.

4.7 Uso



Dopo l'attivazione, l'accensione e il trasferimento dei primi dati del FINDER è possibile fissare il FINDER in un luogo di vostra scelta e visualizzare la distanza percorsa dal FINDER tramite smartphone, tablet o PC. A questo scopo è possibile utilizzare la nostra App o la versione desktop:

v2.finder-portal.com



4.8 Breve descrizione del portale FINDER



1. Menù dell'applicazione

Visualizza le statistiche, impostazioni del dispositivo, impostazioni dell'applicazione, riepilogo degli avvisi, funzioni extra, ad es diario di bordo, ecc.

2. Notifiche di allarme

Visualizza le notifiche non lette

3. Logo PAJ

Aggiornamento della pagina/refresh

4. Elenco dei dispositivi

Panoramica dei dispositivi, impostazioni degli avvisi, itinerari percorsi, personalizzare la visualizzazione del dispositivo

5. Opzioni

Opzioni di visualizzazione della mappa



Istruzioni dettagliate per il portale FINDER sono disponibili su: paj-gps.de/portal-anleitung

oppure scansionare questo codice QR.

4.9 Significato delle luci LED

LED arancione - stato GSM



Segnale	Significato
Il LED blu è acceso	Il segnale è disponibile
Le LED orange clignote	Nessun segnale disponibile
Le LED orange est éteint	Il localizzatore GPS è in modalità standby o spento

LED blu - stato GPS



Segnale	Significato
Il LED blu è acceso	Il segnale GPS è disponibile
Il LED blu lampeggia	Nessun segnale GPS disponibile
Il LED blu è spento	Il localizzatore GPS è in modalità standby o spento

4.10 Allarmi



Allarme di movimento/shock

Ricevi una notifica non appena il localizzatore GPS viene spostato o scosso.



Allarme di geofence

Recevez une notification dès que votre traceur GPS quitte le périmètre déterminé.



Allarme di velocità

Ricevi una notifica non appena il localizzatore GPS supera una certa velocità (è possibile impostare il limite di velocità nel portale FINDER).



Allarme di accensione

Ricevi una notifica non appena l'auto viene accesa o spenta.



Allarme di tensione

Ricevi una notifica se la tensione della batteria del veicolo si discosta dal valore di soglia impostato. Questo valore soglia può essere impostato nel Portale FINDER.

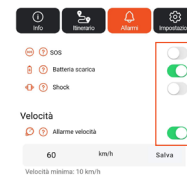


Allarme di interruzione di corrente

Ricevi una notifica non appena il localizzatore GPS viene scollegato dall'alimentazione esterna.

AVVISO!

Tutti gli avvisi devono essere attivati e disattivati tramite il portale FINDER. Una volta che l'avviso è attivo, riceverai una notifica tramite l'App PAJ e/o via e-mail.



4.11 Dati tecnici

Peso	116 g
Dimensioni	109 x 66 x 16 mm 123 x 66 x 16 mm (compreso l'occhietto) Lunghezza del cavo di collegamento: 40 cm
Durata della batteria*	circa 12 ore (standby)
Batteria (interno)	3,6 V 200 mAh NiMH
Caricatore	Collegamento fisso alla batteria del veicolo: 9-75 V
Tempo di accensione	accensione a freddo: 30 s standby : 30 s / in uso: 1 s
Rete/Banda	LTE-FDD: B1/B2/B3/B4/B5/B7/B8/B12/B13/ B18/B19/B20/ B25/B26/B28/B66 LTE-TDD: B34/B38/B39/B40/B41 GSM/GPRS/EDGE: 850/900/1800/1900 MHz
Modulo GPRS / LTE	SIMCOM A7670G
Chip GPS	AT6558R
Ricezione GPS	-162 dBm
Precisione GPS	fino a 5 metri
Temperatura di conservazione	da -30 °C a +80 °C
Ambiente di utilizzo	da -20 °C a +75 °C
Umidità	10 % a 85 %
Protezione dell'acqua	Impermeabile secondo la norma IP67

*Batteria di emergenza, quando il FINDER è scollegato dall'alimentazione.

4.12 Istruzioni di sicurezza

Parole di sicurezza

In questo manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti parole chiave:

AVVISO!

Questa parola chiave è usata per attirare l'attenzione su un problema.

⚠ ATTENZIONE!

Questa parola chiave classifica un pericolo di rischio medio. Possibili lesioni gravi possono essere evitate seguendo quest'avvertenza.

Uso previsto

Legga attentamente le istruzioni di sicurezza del localizzatore GPS prima dell'uso per poterlo utilizzare correttamente. È necessario utilizzare il GPS Tracker, solo come descritto in questo manuale d'uso, per localizzare un oggetto o un essere vivente. La sorveglianza di terzi, tramite un Tracker GPS, senza il loro consenso è punibile legalmente. L'utilizzo in altri ambiti non è conforme alla destinazione e può causare danni a oggetti o addirittura persone. Si prega di notare che il GPS Tracker non è un giocattolo per bambini. In altri paesi e regioni valgono diverse leggi riguardo la localizzazione digitale di persone, animali e/o oggetti. PAJ UG non può essere ritenuto responsabile se tali leggi o regolamenti vengono violati. L'utente è l'unico responsabile del violamento di tali leggi o regolamenti.

AVVISO!

Il produttore e il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità riguardanti danni causati dall'utilizzo errato o non conforme alla destinazione.

Sicurezza

ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

Un'installazione elettrica errata o una tensione di rete troppo alta possono causare una scossa elettrica.

- Confrontare la tensione della presa elettrica con l'indicazione sulla targhetta segnaletica.
- Collegare l'alimentatore ad una presa facilmente accessibile per poter scollegare velocemente il cavo di ricarica in caso di incidente.
- Se dovesse notare danni visibili al Tracker GPS o al cavo di ricarica, astenersi dall'utilizzo.
- Utilizzare esclusivamente i pezzi originali inclusi nella confezione per ricaricare il Tracker GPS. In caso di danni al cavo di ricarica, sostituirlo con uno originale del produttore.
- Non esporre il Tracker GPS a fiamme libere o superfici calde.
- Il Tracker GPS non è protetto contro umidità e acqua. Utilizzare e conservare il dispositivo esclusivamente all'asciutto.
- Il cavo di ricarica deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti chiusi. Tenere al riparo da umidità e non piegarlo.
- Non aprire l'alloggiamento del Tracker GPS. Affidare la riparazione a professionisti qualificati. Se ripara il Tracker GPS, richiude il Tracker GPS in modo errato o utilizza il Tracker GPS in modo inappropriato, il diritto di garanzia e responsabilità civile è escluso.

Pericoli per bambini e persone non autosufficienti

ATTENZIONE! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Non far utilizzare il Tracker GPS da persone (incluse bambini) con facoltà psichiche, sensoriali o mentali limitate. Fanno eccezione persone che hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo da persone responsabili della loro sicurezza.

Assicurarsi che non venga giocato con pezzi piccoli (come accessori o simili). Questi possono essere inghiottiti e possono causare soffocamento.

AVVISO!

Insegna a tuo figlio i pericoli e il funzionamento del localizzatore GPS.

Utilizzo della batteria

ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE E DI INCENDIO!

In seguito sono riportate informazioni e indicazioni sull'utilizzo adeguato della batteria:

- Il Tracker GPS è dotato di una batteria ai Lithium Ion. La batteria non è sostituibile e non può essere rimossa o aperta.
- Tenere il Tracker GPS (anche durante la ricarica della batteria) lontano da fonti di calore e alte temperature, come l'insolazione diretta in un veicolo. L'insolazione di questa indicazione può causare la distruzione della batteria e surriscaldamento, esplosione e incendio.
- Utilizzare esclusivamente accessory originali per la ricarica della batteria. L'utilizzo di altri accessori può causare surriscaldamento, esplosione o incendio.
- Non bruciare o perforare il Tracker GPS. Proteggere da danni meccanici.
- Non rimuovere la batteria con oggetti appuntiti o affilati. Non farla cadere, smontare o modificare.
- Se un bambino dovesse inghiottire la batteria, contattare immediatamente un medico!

Rimozione o sostituzione della batteria:

- Contatti l'assistenza se è necessario rimuovere o sostituire la batteria.
- Inviaci il dispositivo per rimuovere o sostituire la batteria.

- Per motivi di sicurezza, non tentare di rimuovere la batteria. Se la batteria non viene rimossa correttamente, si possono causare danni alla batteria e al dispositivo, lesioni personali e/o compromettere la sicurezza del dispositivo.
- PAJ GPS non sarà responsabile per eventuali danni o perdite (sia per contratto che per torto, inclusa la negligenza) derivanti dalla mancata osservanza delle presenti avvertenze e istruzioni.



ATTENZIONE! PERICOLO DI CORROSIONE!

Batterie, che a causa di danni perdono liquidi, possono causare corrosioni in caso di contatto con la pelle. Per questo motivo non apra mai la batteria. Se la batteria perde comunque liquidi, indossi guanti di protezione.

Compatibilità elettromagnetica

Tenere conto di obblighi e divieti e spegnere immediatamente il Tracker GPS in aree di pericolo e quando può causare disturbi. Il Tracker GPS non può essere utilizzato in vicinanza di apparecchi medici, carburanti, sostanze chimiche e in aree di brillamento. Esso può causare disturbi sotto forma di interferenze che possono influenzare le prestazioni di dispositivi mobili. Evitare trasformatori e campi magnetici molto forti, essi possono creare variazioni nella trasmissione dei dati. L'inosservanza di queste indicazioni può causare disturbi o danni al Tracker GPS.

AVVISO!

L'inosservanza di queste indicazioni può causare disturbi o danni al FINDER.

Pulizia



ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

In seguito sono riportate informazioni e indicazioni sulla pulizia del Tracker GPS:

- Non utilizzare detersivi aggressivi o spazzole per la pulizia. Evitare di utilizzare oggetti di pulizia metallici (coltello, spugna di metallo) per pulire il Tracker GPS. Questi possono causare danni alla superficie.
- Non mettere il Tracker GPS in acqua, lavastoviglie (o simili) e non utilizzare vaporizzatori.

Pulizia coretta:

- La superficie può essere pulita con un panno leggermente umido.
- Il Tracker GPS deve essere successivamente asciugato completamente con un panno asciutto.

Conservazione

Se il Tracker GPS non viene utilizzato per un lungo tempo, deve essere spento. In seguito deve essere inserito nella scatola originale o in una scatola delle stesse dimensioni. Proteggere il Tracker da sporco e umidità.

AVVISO!

Tenere il FINDER fuori dalla portata dei bambini per evitare possibili danni o lesioni personali.

Dichiarazione di conformità

Con la presente PAJ UG (haftungsbeschränkt) dichiara che l'apparecchiatura radio tipo Tracker, modello VEHICLE Finder 4G 1.0 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere trovato al seguente indirizzo web: paj-gps.de/konformitaetserklaerung/



Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio in modo separato. La carta e il cartone devono andare nella carta. La pellicola appartiene alla raccolta dei materiali riciclabili.



4.13 Istruzioni per lo smaltimento delle batterie usate

Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. L'utente è obbligato per legge ad assicurarsi che le batterie usate vengano restituite in modo da garantire un corretto smaltimento.

Ritiro gratuito delle batterie usate

È possibile consegnare le vecchie batterie in un punto di raccolta o presso il vostro rivenditore locale. Come distributore di batterie anche noi siamo obbligati al ritiro di batterie usate, con limitazione al tipo di batterie che vengono vendute o sono state vendute nel nostro assortimento. Batterie vecchie di questo tipo possono essere mandate a noi preaffrancate o possono essere consegnate direttamente e gratuitamente al nostro magazzino di spedizioni al seguente indirizzo:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Germania

E-Mail: info@paj-gps.de

Significato dei simboli della batteria

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo del bidone dell'immondizia con una croce (vedi illustrazione). Questo simbolo indica che le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Se una batteria ha più del 0,0005% di massa di mercurio, più del 0,002% di massa di cadmio o più del 0,004% di massa di piombo, è presente sotto al simbolo la denominazione chimica della sostanza tossica utilizzata. L'abbreviazione „Cd“ significa cadmio, „Pb“ significa piombo e „H“ significa piombo.



4.14 Istruzioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici

La loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG) contient un grand nombre des exigences relatives à la manipulation des équipements électriques et électroniques. Les plus importants sont listés ici :

1. Collecte séparée des équipements usagés

Les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets sont appelés équipements usagés. Les propriétaires des équipements usagés doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les équipements usagés n'appartiennent pas aux ordures ménagères, mais à une collecte spéciale et aux systèmes de retour.

2. Batteries

Les propriétaires des appareils usagés qui n'aient pas de batteries intégrées avec l'appareil, doivent les séparer avant de les amener à un point de collecte. Ceci ne s'applique pas si l'équipement usagé est amené aux entreprises publiques d'élimination des déchets dans le but de leur réutilisation.

3. Options de retour des équipements usagé

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent s'en débarrasser aux points de collecte des autorités publiques de gestion des déchets ou aux points de collecte mises en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de l'ElektroG. Un répertoire en ligne des points de collecte et de reprise est disponible à l'adresse suivante : <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

4. Avis de protection des données

Les appareils usagés contiennent souvent des données personnelles sensibles. Cela s'applique en particulier aux appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Chaque utilisateur final est responsable de la suppression des données sur les appareils usagés à éliminer. Il est la responsabilité de l'utilisateur final.

5. Signification du symbole «poubelle barrée»

Le symbole de la poubelle barrée régulièrement apposé sur les équipements électriques et électroniques, indique que ces derniers, à la fin de leur vie utile, doivent être éliminés séparément des déchets municipaux non triés.



6. Numéro d'enregistrement du fabricant

En tant que fabricant, au sens de l'ElektroG, nous sommes enregistrés auprès de la fondation responsable. Registre déchets-equipement électrique (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) sous le numéro d'enregistrement suivant : **DE33887550**

HAI QUALCHE DOMANDA?



Ci contatti, saremo lieti di aiutarla!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Hohe Straße 61
51570 Windeck
Germania

E-mail: support@paj-gps.it
Telefono: +49 2292 39 499 59
Web: paj-gps.it

**Il Team di PAJ GPS le augura buon divertimento
con il suo VEHICLE Finder 4G 1.0!**



¡Gracias por comprar nuestro FINDER!

Antes de comenzar:

Lea las instrucciones atentamente, antes de usar el FINDER por primera vez.
Por favor, guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro en caso de necesitarlo en el futuro.

5.1 Contenido de entrega	93
5.2 Descripción del producto.....	94
5.3 Activación.....	95
5.4 Conexión al vehículo.....	96
5.5 Instalación.....	97
5.6 Encendido.....	98
5.7 Uso.....	99
5.8 Breve descripción del portal FINDER.....	100
5.9 Significado de las luces LED.....	102
5.10 Alarmas.....	103
5.11 Detalles técnicos.....	104
5.12 Instrucciones de seguridad.....	105
5.13 Reciclaje de baterías usadas.....	111
5.14 Reciclaje de dispositivos electrónicos.....	112

¡NOTA!

Actualizamos regularmente nuestros manuales de usuario para mantenerlos al día. Puede consultar la última versión en cualquier momento en: paj-gps.es/finder

5.1 Contenido de entrega

Tu entrega contendrá:

- PAJ VEHICLE Finder 4G 1.0
- Manual de instrucciones
- Una tarjeta SIM M2M*



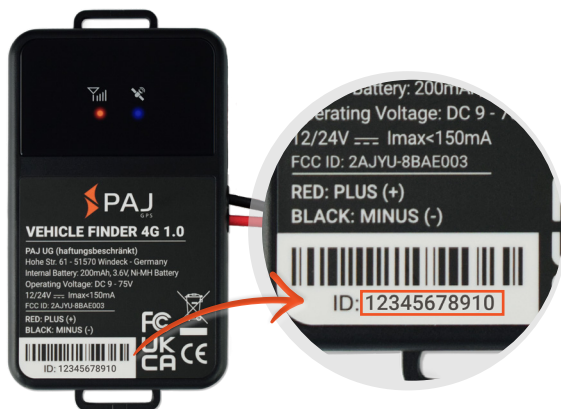
*La tarjeta SIM M2M ya está insertada en tu FINDER y no es reemplazable.

5.2 Descripción del producto



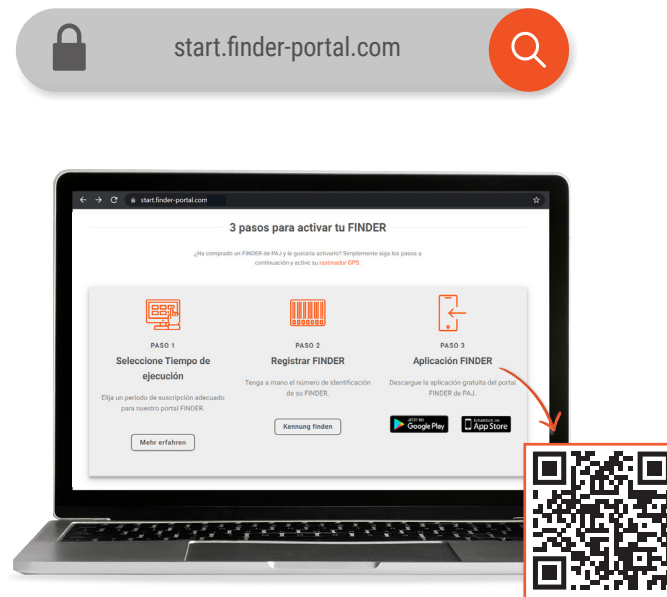
¡NOTA!

Para activar su dispositivo, necesitará el número ID del mismo. Anótelo antes de instalar su FINDER.



5.3 Activación

Para poder usar tu VEHICLE Finder 4G 1.0 tendrás que activarlo online previamente. Escanea el código QR o entra en el siguiente enlace y sigue las instrucciones de activación:



¡NOTA!

Para una explicación detallada del proceso de activación, puede simplemente hacer clic en el siguiente enlace o escanear el código QR:
paj-gps.de/registrierung/

5.4 Conexión al vehículo

Antes de conectarlo al vehículo, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Tarjeta SIM ya insertada en el VEHICLE Finder 4G 1.0
- El VEHICLE Finder 4G 1.0 no debe fijarse a conductos de gasolina u otros componentes inflamables
- Ningún otro componente de su vehículo debe ser dañado por el accesorio
- Al instalar el VEHICLE Finder 4G 1.0 en la batería del vehículo, es posible que ésta se descargue para suministrar energía al VEHICLE Finder 4G 1.0. Si conduce su vehículo con regularidad, esto no debería suponer un problema si la batería está intacta, ya que siempre se recargará lo suficiente al conducir. Si no es el caso, compruebe si su batería tiene protección contra descargas antes de conectarla y actualicela si es necesario. El FINDER necesita aprox. 10-20 mAh en modo de reposo

¡NOTA!

Observe siempre las especificaciones del fabricante de su vehículo. Quedan excluidas las reclamaciones por daños debidos a conexiones incorrectas.

5.5 Instalación



1. Monte el FINDER en el compartimento del motor utilizando la tira adhesiva

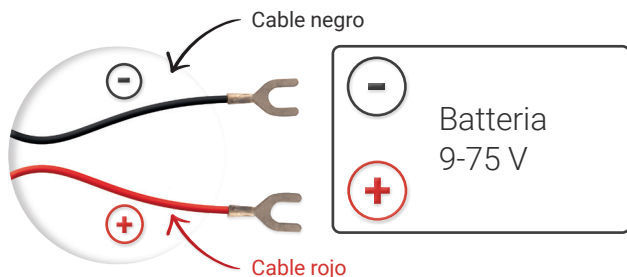


2. Conecte el FINDER a la batería. El cable rojo al fusible positivo (+). El cable negro al negativo (-)



¡NOTA!

Al conectarlo a la red eléctrica, el FINDER se enciende inmediatamente y las luces LED emiten una señal. Si el dispositivo no está conectado a la batería del vehículo, sino a otro punto (por ejemplo, la caja de fusibles), es posible que la función de encendido/apagado no se reconozca con precisión.



¡ATENCIÓN! Los polos no deben invertirse nunca.

5.6 Encendido

Si la activación se ha realizado correctamente, puede poner en marcha el VEHICLE Finder 4G 1.0. Al conectarlo a la red eléctrica, el FINDER se encenderá.

¡NOTA!

Después de instalar correctamente el VEHICLE Finder 4G 1.0 en el vehículo, se recomienda mover el vehículo durante un rato. Por ejemplo, puede conducir brevemente el coche para ir de compras. Esto permite que el dispositivo se conecte más rápidamente a la red correcta y establezca una conexión inicial.

5.7 Uso

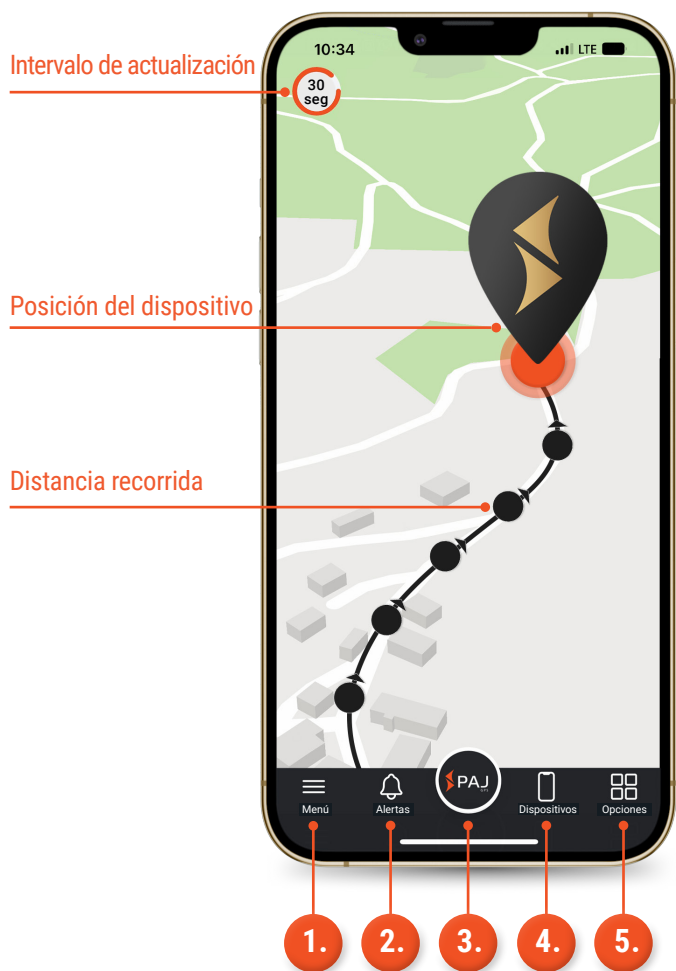


En cuanto tu dispositivo haya sido activado correctamente, encendido y haya enviado y registrado datos por primera vez, podrás colocarlo donde mejor te parezca y utilizar tu Smartphone, tu Tablet o tu ordenador para comenzar a rastrearlo. Podrás localizar tu dispositivo en tiempo real en nuestra app o accediendo al siguiente enlace a nuestra versión web:

v2.finder-portal.com



5.8 Breve descripción del portal FINDER



1. Menú de la aplicación

Ver estadísticas, ajustes del dispositivo, ajustes de la aplicación, resumen de alertas, funciones extra, ej. diario, etc.

2. Notificaciones de alertas

Ver notificaciones no leídas

3. Logo de PAJ

Actualizar página

4. Lista de dispositivos

Vista general de dispositivos, ajustes de alertas, historial de rutas, personalizar vista del dispositivo

5. Opciones

Opciones de vista del mapa



Instrucciones detalladas del portal FINDER disponibles e: paj-gps.de/portal-anleitung

o escanee el código QR.

5.9 Significado de las luces LED

Luz naranja - Estado del GSM



Señal	Significado
La luz naranja está encendido	Hay señal disponible
La luz naranja está parpadeando	No hay señal disponible
La luz naranja está apagado	El localizador GPS está en modo reposo apagado

Luz azul - Estado del GPS



Señal	Significado
La luz azul está encendido	Hay señal GPS disponible
La luz azul está parpadeando	No hay señal GPS disponible
La luz azul está apagado	El localizador GPS está en modo reposo apagado

5.10 Alarmas



Alarma de movimiento/sacudida

Notificación cuando el rastreador GPS se sacuda o mueva.



Alarma de Geovalla

Notificación cuando el localizador GPS salga o entre de una zona preestablecida.



Alarma de velocidad

Notificación cuando el localizador GPS exceda una cierta velocidad (puede establecer el límite de velocidad en el portal FINDER).



Alarma de encendido

Notificación cuando arranque o apague el vehículo.



Alarma de voltaje

Notificación cuando el voltaje de la batería del vehículo se desvíe del valor umbral especificado. Puede establecer el valor límite para el voltaje en el portal FINDER.

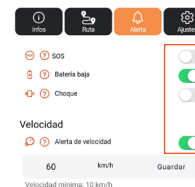


Alarma de corte de alimentación

Notificación cuando el FINDER se desconecta de la fuente de alimentación externa.

¡NOTA!

Todas las alarmas deben ser activadas y desactivadas a través del portal FINDER. Cuando la alerta esté activa, recibirás una notificación en tu aplicación PAJ o por e-mail.



5.11 Detalles técnicos

Peso	116 g
Tamaño	109 x 66 x 16 mm 123 x 66 x 16 mm (incluida la arandela) longitud del cable de conexión: 40 cm
Duración de la batería*	approx. 12 horas (en espera)
Batería (interna)	3,6 V 200 mAh NiMH
Cargador	conexión fija a la batería del vehículo: 9-75 V
Duración de arranque	encendido en frío: 30 s en espera: 30 s / Operativo: 1 s
Red/Ancho de banda	LTE-FDD: B1/B2/B3/B4/B5/B7/B8/B12/B13/ B18/B19/B20/ B25/B26/B28/B66 LTE-TDD: B34/B38/B39/B40/B41 GSM/GPRS/EDGE: 850/900/1800/1900 MHz
Módulo LTE/GSM	SIMCOM A7670G
Chip GPS	AT6558R
Recepción GPS	-162 dBm
Precisión GPS	hasta 5 metros
Temperatura de almacenamiento	de -30 °C a +80 °C
Ambiente operativo	de -20 °C a +75 °C
Humedad	10 % a 85 %
Protección del agua	resistente al agua: IP67

*Batería de emergencia, cuando el FINDER se desconecta de la corriente.

5.12 Instrucciones de seguridad

Palabras de advertencia

Las siguientes palabras claves son utilizadas en este manual de instrucciones:

¡NOTA!

Esto advierte de posibles daños materiales.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Con esto se clasifica una amenaza con nivel de riesgo intermedio. El desacato de la alerta puede provocar lesiones graves.

Uso previsto

Lea estas instrucciones de seguridad para este FINDER de PAJ, a partir de ahora llamado localizador GPS, cuidadosamente antes de usarlo para un uso adecuado. El uso previsto del localizador GPS es - como se describe en este manual - para localizar objetos o seres vivos. Tenga en cuenta, que es punible rastrear a terceros con un localizador GPS sin su consentimiento. Si lo usa de manera diferente, esto se considerará como uso inapropiado y puede conllevar a daños materiales e incluso daños a personas. Recuerde que el localizador GPS no es un juguete para niños. En otros países y regiones existen leyes diferentes sobre la localización digital y el rastreo de personas, animales y/u objetos. PAJ UG no es responsable de no violar ninguna ley reglamentación de este tipo. Esta responsabilidad es exclusivamente del usuario.

¡NOTA!

El fabricante y el distribuidor no asumirán ninguna responsabilidad por daños ocasionados debido a un uso indebido o incorrecto del dispositivo.

Seguridad

 ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

Una instalación eléctrica defectuosa o una tensión de red demasiado alta pueden provocar una descarga eléctrica.

- Ajuste la tensión de la toma de corriente con la información que figura en la placa de características antes de utilizarlo.
- Para poder desconectar el cable de carga lo más rápido posible en caso de un fallo, conecte el enchufe de tal manera que el acceso sea fácil y rápido.
- Si nota algún daño visible en el localizador GPS o en el cargador absténgase de utilizarlo.
- Utilice solamente las piezas originales suministradas para cargar el localizador GPS. En caso de que el cargador este dañado reemplácelo solo con los accesorios originales del fabricante.
- Nunca acerque el localizador GPS a fuego o superficies calientes.
- El localizador GPS no está asegurado contra humedad o agua. Por favor utilícelo y almacénelo en un ambiente seco.
- El cargador solo debería usarse en el interior. Manténgalo alejado de humedad y no lo doble.
- No abra la carcasa del localizador GPS. Deje que las reparaciones las hagan personales calificados. En caso de que usted mismo realice las reparaciones, lo conecte mal o opere de forma incorrecta la garantía no tendrá validez y no se aceptarán reclamaciones.

Peligros para los niños y personas dependientes

 ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE ASFIXIA!

Por favor no permita que el localizador GPS sea utilizado por personas con capacidades físicas (incluido niños), sensoriales o mentalmente limitadas. Es una excepción si han sido instruidos previamente por una persona responsable de su seguridad sobre cómo usar el dispositivo.

Preste atención a que no se juegue con piezas pequeñas (p.e. accesorios u otros). Estas pueden ser tragadas y causar asfixia.

¡NOTA!

Enseñe a su hijo sobre los peligros y el uso del localizador GPS.

Funcionamiento de la batería

 ¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN Y DE INCENDIO!

A continuación recibirá informaciones e instrucciones de como debería usar la batería:

- El localizador GPS funciona con una batería de Lithium Ion. Esta no es reemplazable y no puede ser desconectada o abierta.
- Asegúrese de que el localizador GPS (también al cargar la batería) se mantenga alejado del calor y altas temperaturas, como por ejemplo luz solar directa en el vehículo. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la destrucción de la batería como también sobrecalentamiento, explosión e incluso fuego.
- Utilice para el proceso de carga exclusivamente accesorios originales. En caso de ser cargado de otra forma puede causar sobrecalentamiento, explosiones o fuego.
- No queme ni taladre el localizador GPS. Protéjalo de daños mecánicos.
- No quite la batería con objetos puntiagudos o afilados, no lo deje caer y tampoco lo desmonte o modifique.
- ¡En caso de que un niño se trague la batería consulte ayuda médica de inmediato!

Cómo extraer o sustituir la batería:

- Póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica si es necesario retirar o sustituir la batería.
- Envíenos el dispositivo para retirar o sustituir la batería.

- Por razones de seguridad, no intente retirar la batería. Si la batería no se extrae correctamente, se pueden producir daños en la batería y el dispositivo, lesiones personales y/o comprometer la seguridad del dispositivo.
- PAJ GPS no será responsable de ningún daño o pérdida (ya sea por contrato o agravio, incluyendo la negligencia) derivada del incumplimiento de estas advertencias e instrucciones.

 ¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE QUEMADURAS QUÍMICAS!

Baterías que se derraman debido a daños pueden causar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por eso nunca abra la batería. En caso de derramarse la batería, por favor póngase guantes protectores.

Compatibilidad electromagnética

Por favor, tenga en cuenta todas la regulaciones y prohibiciones y apague el localizador GPS inmediatamente en áreas peligrosas y cuando pueda causar interferencias. Además no debe utilizarse cerca de dispositivos médicos, combustibles y productos químicos, ni en áreas de voladura. En dispositivos móviles puede producir interferencias y afectar al rendimiento del dispositivo móvil. Se deben evitar transformadores y campos magnéticos fuertes. De lo contrario pueden producirse desvíos en la transmisión. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar interferencias o daños en el localizador GPS.

¡NOTA!

No seguir estas recomendaciones puede resultar en un mal funcionamiento o daños en el localizador GPS.

Limpeza



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS!

A continuación recibirá informaciones e indicaciones de como debe limpiar el localizador GPS:

- No utilice productos de limpieza agresivos o cepillos. Tampoco limpie el localizador GPS con artículos de limpieza metálicos (p.e. esponja metálica, cuchillos). Esto puede dañar la superficie.
- Nunca meta el localizador GPS en agua o en la lavadora y no use un limpiador a vapor.

Limpeza correcta:

- La superficie puede ser limpiada con un paño húmedo.
- El localizador GPS debería ser secado después delimpiarlo.

Almacenamiento

Si no tiene previsto utilizar el localizador GPS por un tiempo prolongado apáguelo. Coloque luego el rastreador en su caja original o una del mismo tamaño. Proteja el rastreador de suciedad y humedad.

¡NOTA!

Manténgalo fuera del alcance de los niños.

Declaración de conformidad

Por la presente, PAJ UG (responsabilidad limitada) declara que el localizador, modelo VEHICLE Finder 4G 1.0, cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección de Internet: paj-gps.de/konformitaetserklaerung/



Eliminación de envases

Deseche el envase según el tipo. Deseche el cartón en los desechos de papel. El papel de aluminio forma parte de la colecta de productos reciclables.



5.13 Reciclaje de baterías usadas

La siguiente información está destinada a personas que utilizan baterías o productos con baterías integradas y ya no los re-venden en la forma en que se suministraron (usuarios finales).

Devolución gratuita de baterías usadas

La siguiente información está destinada a personas que utilizan baterías o productos con baterías integradas y ya no los revenden en la forma en que se suministraron (usuarios finales). Devolución gratuita de baterías usadas. Las baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Está obligado por ley a devolver las baterías usadas para garantizar su eliminación adecuada. Puede dejar las baterías usadas en un punto de recogida municipal o en su distribuidor local. Como distribuidor de baterías, también estamos obligados a retirar las baterías usadas de los dispositivos que hemos suministrado. Por lo tanto, las baterías usadas del tipo mencionado anteriormente se pueden devolver a nosotros, con el franqueo suficiente o directamente a nuestro almacén de envío, en la siguiente dirección sin cargo:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Alemania

Correo electrónico: info@paj-gps.de

Significado de los símbolos de la batería

Las baterías están marcadas con el símbolo de un cubo de basura tachado (consulte la imagen). Este símbolo indica que las baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Para las baterías que contienen más de 0,0005% de mercurio en masa, más de 0,002% de cadmio en masa o más de 0,004% de plomo en masa, también existe el símbolo del bote de basura con el símbolo químico del contaminante utilizado en cada caso. La abreviatura "Cd" significa cadmio, "Pb" significa plomo y "Hg" es la abreviatura de mercurio.



5.14 Reciclaje de dispositivos electrónicos

La Ley de equipos eléctricos y electrónicos (ElektroG) alberga una gran cantidad de requisitos para el manejo de equipos eléctricos y electrónicos. Los más importantes se enumeran aquí:

1. Recolección separada de equipos usados

Los equipos eléctricos y electrónicos que se han convertido en desechos se denominan equipos usados. Los propietarios de equipos usados deben recogerlos por separado de los residuos municipales sin clasificar. Los equipos usados no pertenecen a la basura doméstica, sino a sistemas especiales de recogida y devolución.

2. Baterías

Los propietarios de dispositivos usados que no tengan baterías integradas con el dispositivo, deben separarlas antes de llevarlos a un punto de recolección. Esto no se aplica si el equipo usado se lleva a empresas públicas de eliminación de residuos para su reutilización.

3. Opciones de devolución de equipos usados

Los propietarios de dispositivos usados provenientes de hogares particulares, pueden eliminarlos en los puntos de recogida de las autoridades públicas de gestión de residuos, o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes o distribuidores en el sentido de ElektroG. Un directorio en línea de puntos de recogida y devolución está disponible en la siguiente dirección:

<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

4. Aviso de protección de datos

Los dispositivos usados suelen contener datos personales confidenciales. Esto se aplica en particular a la tecnología de la información y los dispositivos de telecomunicaciones como ordenadores y teléfonos inteligentes. Cada usuario final es responsable de suprimir los datos de los dispositivos usados antes de su eliminación. Es responsabilidad del usuario final.

5. Significado del símbolo "contenedor tachado"

El símbolo del contenedor tachado colocado regularmente en los equipos eléctricos y electrónicos indica que estos, al final de su vida útil, deben eliminarse por separado de los residuos municipales sin clasificar.



6. Número de registro del fabricante

Como fabricante, en el sentido de ElektroG, estamos registrados con la fundación responsable. Registro de residuos de equipos eléctricos (Benno-Strauß-Str.1, 90763 Fürth) con el siguiente número de registro: **DE33887550**

¿TIENE ALGUNA PREGUNTA?



Contáctenos, ¡estamos aquí para ayudarle!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Alemania

Correo electrónico: support@paj-gps.es

Teléfono: +49 2292 39 499 59

Web: paj-gps.es

¡El equipo de PAJ GPS espera que disfrute de su VEHICLE Finder 4G 1.0!



Obrigado por ter comprado nosso FINDER!

Antes de começar:

Leia atentamente as instruções, antes de usar o FINDER pela primeira vez. Queira guardar este manual do usuário em lugar seguro, caso venha a precisar dele no futuro.

6.1 Escopo da entrega	115
6.2 Descrição do produto	116
6.3 Ativação	117
6.4 Ligação ao veículo	118
6.5 Instalação	119
6.6 Ligação	120
6.7 Uso	121
6.8 Breve descrição do portal FINDER	122
6.9 Significado luzes LED	124
6.10 Indicações	125
6.11 Detalhes técnicos	126
6.12 Instruções de segurança	127
6.13 Reciclagem de baterias usadas	133
6.14 Reciclagem de dispositivos eletrônicos	134

NOTA!

Atualizamos regularmente nossos manuais de uso, a fim de mantê-los atualizados. A última versão pode ser consultada a qualquer momento em: paj-gps.pt/finder

6.1 Escopo da entrega

Sua entrega incluirá:

- PAJ VEHICLE Finder 4G 1.0
- Manual de instrucciones
- Cartão SIM M2M*



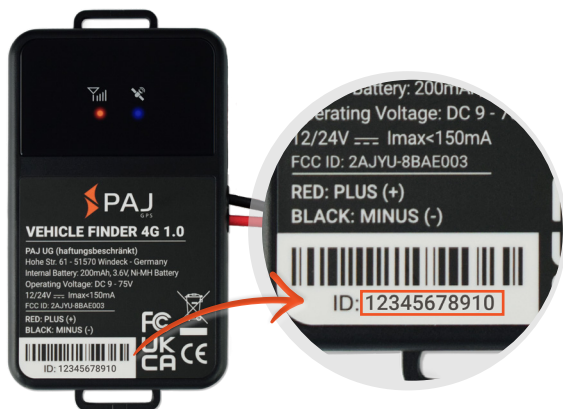
*O cartão SIM M2M já está dentro de seu FINDER e não pode ser substituído.

6.2 Descrição do produto



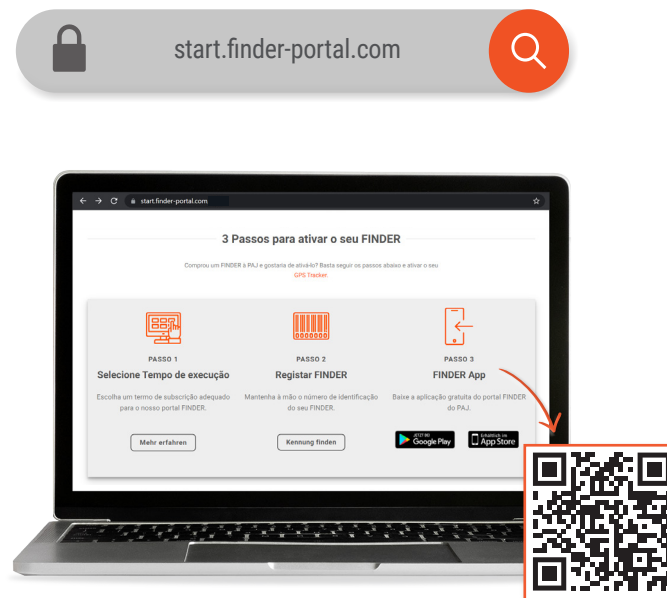
NOTA!

Para ativar o seu dispositivo, precisará do ID do dispositivo. Por favor, anote-o antes de instalar o seu FINDER!



6.3 Ativação

Para poder usar seu VEHICLE Finder 4G 1.0, precisará ativá-lo previamente online. Digitalize o código QR ou digite o link a seguir e siga as instruções:



NOTA!

Para uma explicação detalhada do processo de ativação, pode simplesmente clicar no link abaixo ou digitalizar o código QR:
paj-gps.de/registrierung/

6.4 Ligação ao veículo

Antes de efetuar a ligação ao veículo, tenha em atenção os seguintes pontos:

- Cartão SIM já inserido no VEHICLE Finder 4G 1.0
- O VEHICLE Finder 4G 1.0 não deve ser ligado a tubos de gasolina ou outros componentes inflamáveis
- Nenhum outro componente do seu veículo deve ser danificado pelo acessório
- Ao instalar o VEHICLE Finder 4G 1.0 na bateria do veículo, a bateria pode ser descarregada para fornecer energia ao VEHICLE Finder 4G 1.0. Se conduzir regularmente o seu veículo, isto não deverá ser um problema se a bateria estiver intacta, dado que esta recarregará sempre o suficiente durante a condução. Se não for este o caso, verifique se a sua bateria tem proteção contra descarga antes de a ligar e actualize-a, se necessário. O FINDER necessita de cerca de 10-20 mAh em modo inativo

NOTA!

Respeite sempre as indicações do fabricante do seu veículo. Estão excluídos os pedidos de indemnização por danos devidos a ligações incorrectas.

6.5 Instalação



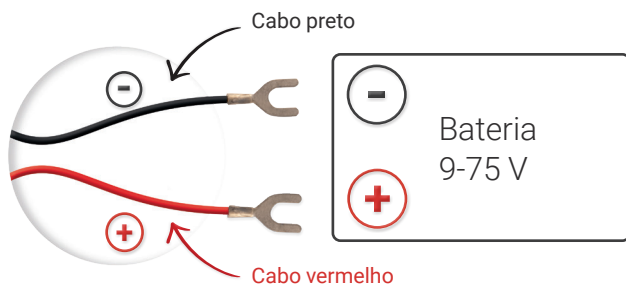
1. Montar o FINDER no compartimento do motor utilizando a fita adesiva



2. Ligue o localizador à bateria. O cabo vermelho ao fusível positivo (+). O cabo preto ao negativo (-)

NOTA!

Quando ligado à rede elétrica, o FINDER liga-se imediatamente e as luzes LED emitem um sinal. Se o aparelho não estiver ligado à bateria do veículo, mas a outro ponto (por exemplo, à caixa de fusíveis), a função ligar/desligar pode não ser reconhecida com exatidão.



ATENÇÃO! Os pólos nunca devem ser invertidos.

6.6 Ligação

Se a ativação foi bem sucedida, pode iniciar o VEHICLE Finder 4G 1.0. Quando ligado à rede elétrica, o FINDER liga-se.

NOTA!

Depois de o VEHICLE Finder 4G 1.0 ter sido instalado com sucesso no veículo, recomenda-se que se desloque o veículo durante algum tempo. Por exemplo, pode conduzir brevemente o carro para ir às compras. Isto permite que o aparelho se ligue mais rapidamente à rede correta e estabeleça uma primeira ligação.

6.7 Uso



Assim que seu dispositivo tiver sido ativado com sucesso, iniciado e enviado e registrado pela primeira vez, poderá colocá-lo onde escolher e usar seu telefone, tablet ou PC para começar a rastreá-lo! Poderá fazer isso em nosso Aplicativo ou digitar o seguinte link para a versão desktop:

v2.finder-portal.com



6.8 Breve descrição do portal FINDER



1. Menu de aplicação
Ver estatísticas
Configurações do dispositivo
Definições da aplicação
Visão geral dos alertas
Funções adicionais: diário, etc.

2. Notificações de alerta
Ver notificações não lidas

3. Logótipo PAJ
Actualizar página

4. Lista de dispositivos
Visão geral do dispositivo
Definições de alertas
História da rota
Vista personalizada do dispositivo

5. Opções
Opções de visualização do mapa



Instruções detalhadas para o portal FINDER disponível em: paj-gps.de/portal-anleitung

← Ou digitalizar o código QR.

6.9 Significado luzes LED

Luz laranja - Estado GSM



Sinal	Significado
A luz laranja está estável	O sinal está disponível
A luz laranja está a piscar	Não há sinal disponível
A luz laranja está apagada	O localizador GPS está em modo de sono

Luz azul - Estado do GPS



Sinal	Significado
A luz azul está estável	O sinal GPS está disponível
A luz azul está a piscar	Não há sinal GPS disponível
A luz azul está apagada	O localizador GPS está em modo de sono

6.10 Indicações



Alarme de movimento / vibração

Mensagem de alarme assim que o localizador GPS é abanado ou movido.



Alarme de raio

Mensagem de alarme assim que o localizador GPS deixa o raio definido.



Alarme de velocidade

Mensagem de alarme assim que o localizador GPS excede uma determinada velocidade (pode definir o limite de velocidade no portal FINDER).



Alarme de ignição

Mensagem de alarme assim que a ignição for activada ou desactivada.



Alarme de voltagem

Mensagem de alarme assim que a voltagem da bateria do veículo se desviar do valor limite estabelecido. Pode definir o valor limite para a voltagem no portal FINDER.



Alarme de interrupção de energia

Mensagem de alarme assim que o GPS Tracker for desligado da fonte de alimentação externa.

NOTA!

Todos os alertas devem ser activados e desactivados e desactivado através do portal FINDER. Quando o alerta estiver activo, receberá uma notificação na sua candidatura PAJ ou por correio electrónico.



6.11 Detalhes técnicos

Peso	116 g
Tamaño	109 x 66 x 16 mm 123 x 66 x 16 mm incluida la arandela) longitud del cable de conexión: 40 cm
Duración de la batería*	approx. 12 horas (en espera)
Batería (interna)	3,6 V 200 mAh NiMH
Cargador	conexión fija a la batería del vehículo: 9-75 V
Duración de arranque	encendido en frío: 30 s en espera: 30 s / Operativo: 1 s
Red/Ancho de banda	LTE-FDD: B1/B2/B3/B4/B5/B7/B8/B12/B13/ B18/B19/B20/ B25/B26/B28/B66 LTE-TDD: B34/B38/B39/B40/B41 GSM/GPRS/EDGE: 850/900/1800/1900 MHz
Módulo LTE/GSM	SIMCOM A7670G
Chip GPS	AT6558R
Recepción GPS	-162 dBm
Precisión GPS	hasta 5 metros
Temperatura de almacenamiento	de -30 °C a +80 °C
Ambiente operativo	de -20 °C a +75 °C
Humedad	10 % a 85 %
Protección del agua	resistente al agua: IP67

*Batería de emergencia, cuando el FINDER se desconecta de la corriente.

6.12 Instruções de segurança

Termos de alerta

O presente manual de instruções faz uso dos seguintes termos de alerta:

NOTA!

Este termo acompanha notas relativas a potenciais problemas e re-comendações para uma utilização correta.

⚠ ATENÇÃO!

Este termo classifica riscos/perigos de gravidade média. Seguir estas advertências poderá evitar danos graves.

Utilização prevista

Leia atentamente estas instruções de segurança relativas ao seu localizador GPS antes de o utilizar, para uma utilização correta do mesmo. O localizador destina-se unicamente a ser utilizado conforme indicado no presente manual de instruções, para localização e acompanhamento de pessoas ou objetos. Vigiar terceiros sem consentimento, recorrendo a um localizador GPS, constitui crime. Uma utilização incorreta do dispositivo é passível de causar prejuízos pessoais e materiais. Este localizador GPS não é um brinquedo. A legislação em matéria de posicionamento digital e seguimento de pessoas, animais e/ou objetos varia entre países e regiões. A PAJ UG não assume qualquer responsabilidade em caso de infração de qualquer destas leis ou normativas, sendo o utilizador do dispositivo o único responsável pelo uso que dele fizer.

NOTA!

Em caso algum serão o fabricante ou o distribuidor do dispositivo responsáveis pelos danos decorrentes de uma sua utilização incorreta ou indevida.

Segurança



ATENÇÃO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!

Uma instalação elétrica defeituosa ou uma tensão de rede muito alta pode causar um choque elétrico.

- Antes do uso, ajuste a voltagem da tomada com a indicação na placa de classificação.
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada facilmente acessível para poder desligar rapidamente o cabo de carregamento em caso de acidente.
- Se notar qualquer dano visível ao seu tracker GPS ou ao cabo de carregamento, evite usá-lo.
- Utilize apenas as peças originais fornecidas para carregar o Tracker GPS. Se o cabo de carregamento estiver danificado, substitua-o apenas por acessórios originais do fabricante.
- Nunca coloque o Tracker GPS contra fogo aberto ou superfícies quentes.
- O Tracker GPS não está protegido contra umidade e água. Sendo assim, armazene-o apenas em um ambiente seco.
- O cabo de carregamento só deve ser usado em ambientes fechados. Mantenha-o longe da umidade e não o dobre.
- Não abra o gabinete do Tracker GPS. Deixe o reparo para profissionais qualificados. Caso realize reparos, conecte o Tracker GPS incorretamente ou opere-o indevidamente, as reclamações de responsabilidade e o direito à garantia tornam-se inválidas.

Peligros para los niños y las personas dependientes



ATENÇÃO! RISCO DE ASFIXIA!

Por favor, não permita que o Tracker GPS seja usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas. Com exceção se a pessoa foi previamente instruída por um responsável pela sua segurança sobre como utilizar o dispositivo.

Tenha cuidado para que crianças não brinquem com peças pequenas (como acessórios, etc.). Estas podem ser engolidas e causar sufocamento.

NOTA!

Instrua os seus filhos relativamente à utilização do localizador GPS e respetivos riscos.

Funcionamento da bateria



ATENÇÃO! RISCO DE INCÊNDIO E EXPLOSÃO!

Abaixo encontrará informações e dicas sobre como manusear a bateria:

- Tracker GPS é alimentado por uma bateria de Lithium Ion. Esta não é intercambiável e não deve ser removida ou aberta.
- Certifique-se de que o Tracker GPS (também ao carregar a bateria) é mantido longe de fontes de calor e altas temperaturas, por ex. luz solar direta em um veículo. Não fazer isso pode destruir a bateria e causar superaquecimento, explosão e incêndio.
- Utilize apenas os acessórios originais para o carregamento. Caso a bateria seja carregada de outra forma, poderá causar superaquecimento, explosão ou incêndio.
- Não queime nem perfure o Tracker GPS. Proteja-o de danos mecânicos.
- Não remova a bateria com objetos pontiagudos ou afiados, não deixe-a cair, não desmonte-a ou a modifique.
- Se acontecer de uma criança engolir a bateria, procure ajuda médica imediatamente!

Como remover ou substituir a bateria:

- Por favor contacte o nosso suporte técnico se a bateria precisar de ser removida ou substituída.
- Envie-nos o dispositivo para remover ou substituir a bateria.

- Por razões de segurança, não tente remover a bateria. A não remoção adequada da bateria pode resultar em danos na bateria e no dispositivo, ferimentos pessoais e/ou comprometer a segurança do dispositivo.
- O PAJ GPS não será responsável por qualquer dano ou perda (quer contratual ou extracontratual, incluindo negligência) decorrente do não cumprimento destes avisos e instruções.



ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURA QUÍMICA!

Baterias que vazam devido a danos podem causar queimaduras se entrarem em contato com a pele. Sendo assim, nunca abra a bateria. No entanto, se a bateria vazar, use luvas de proteção.

Compatibilidad electromagnética

Observe todas as diretrizes e deveres e desligue o Tracker GPS em áreas perigosas, principalmente se este puder causar problemas. Além disso, o dispositivo não deve ser utilizado na proximidade de, por exemplo, equipamentos médicos, combustíveis e produtos químicos, bem como em áreas de detonação. Dispositivos móveis podem causar problemas através de interferências e afetar o desempenho do Tracker GPS. Transformadores e campos magnéticos muito fortes devem ser evitados. Caso contrário, desvios na transmissão podem ocorrer. O não cumprimento destas instruções pode resultar em interferência ou danos ao Tracker GPS.

NOTA!

O não cumprimento destas recomendações pode resultar em mau funcionamento ou danificar o localizador GPS.

Limpeza



ATENÇÃO! RISCO DE DANOS!

Abaixo estão informações e instruções sobre como limpar o Tracker GPS:

- Não use agentes de limpeza agressivos ou escovas para limpeza. Não limpe o Tracker GPS com itens de limpeza metálicos (como facas, esponja de metal). Isto pode danificar a superfície.
- Nunca coloque o Tracker GPS na água, em uma máquina de lavar louça (ou similar) e não use um limpador a vapor.

Limpeza correta:

- A superfície pode ser limpa com um pano ligeiramente úmido.
- Após isso, o rastreador GPS deve ser completamente seco.

Armazenamento

Se não usar o Tracker GPS por um longo período, desligue-o. Em seguida, coloque o Tracker em sua embalagem original ou em uma caixa do mesmo tamanho. Proteja o rastreador contra sujeira e umidade.

NOTA!

Mantenha-o fora do alcance das crianças.

Declaração de conformidade

Pelo presente, a PAJ UG (haftungsbeschränkt) declara que o localizador VEHICLE Finder 4G 1.0 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço da internet:

paj-gps.de/konformitaetserklaerung/



Eliminação de embalagens

Proceda à eliminação da embalagem atendendo aos diferentes tipos de materiais que a constituem. Coloque os elementos de cartão e de folha de alumínio em pontos de reciclagem de papel e metais, respetivamente.



6.13 Reciclagem de baterias usadas

As seguintes informações destinam-se aos utilizadores de baterias ou produtos com baterias integradas.

Devolução gratuita das baterias usadas

As baterias não devem ser eliminadas em conjunto com o lixo doméstico. A devolução das baterias usadas, de modo a garantir a sua correta eliminação, é obrigatória por lei. Poderá descartar as baterias usadas num ponto de recolha municipal ou no seu distribuidor local. Enquanto distribuidores de baterias, estamos obrigados a assegurar a eliminação das baterias usadas dos dispositivos que fornecemos. As baterias usadas do tipo acima referido podem, portanto, ser-nos devolvidas, sem encargos, para a morada do nosso armazém:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Alemanha

Correio electrónico: info@paj-gps.de

Significado dos símbolos na bateria

As baterias encontram-se marcadas com o símbolo de um contentor de rodas com uma cruz (consulte a imagem). Este símbolo indica que as baterias não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico. As baterias com teor, em massa, de mais de 0,0005% de mercúrio, mais de 0,002% de cádmio ou mais de 0,004% de chumbo, apresentarão igualmente o símbolo de um contentor, acompanhado do símbolo químico do contaminante utilizado em cada caso. A abreviatura „Cd“ significa cádmio, „Hg“ significa chumbo e „Pb“ é a abreviatura de mercúrio.



6.14 Reciclação de dispositivos eletrónicos

A lei alemã sobre equipamentos elétricos e eletrónicos (ElektroG) prevê numerosos requisitos para o manuseamento de dispositivos elétricos e eletrónicos, dos quais enumeramos os mais importantes:

1. Eliminação separada de dispositivos em fim de vida

Os dispositivos elétricos e eletrónicos em fim de vida deverão ser eliminados pelos seus proprietários em separado do lixo doméstico indiferenciado. Exis-tem para estes equipamentos sistemas especiais de recolha e eliminação.

2. Baterias

Os proprietários de dispositivos em fim de vida que não possuam baterias integradas deverão proceder à sua separação antes de os descartarem num ponto de recolção. Esta medida não se aplica se o equipamento em fim de vida for entregue a uma empresa pública de eliminação de resíduos, para reutilização.

3. Opções de eliminação de dispositivos em fim de vida

Os proprietários de dispositivos em fim de vida, provenientes de habitações particulares, poderão proceder à sua eliminação nos pontos de recolha fornecidos pelas autoridades públicas de gestão de resíduos da sua área de residência ou nos pontos de recolha estabelecidos pelos fabricantes ou distribuidores, conforme a ElektroG. Encontra-se disponível um diretório online de pontos de recolha em:

<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

4. Aviso de proteção de dados

Os dispositivos em fim de vida poderá conter dados pessoais confidenciais, especialmente no caso de dispositivos de tecnologias de informação e comunicações, como computadores e smartphones. É da responsabilidade do utilizador final a eliminação dos dados contidos nos seus dispositivos, antes de proceder à sua eliminação.

5. Significado do símbolo „contentor de rodas com uma cruz“

O símbolo de um contentor de rodas com uma cruz, habitualmente colocado nos equipamentos elétricos e eletrónicos, indica que es-tes, no final da sua vida útil, deverão ser eliminados separadamente do lixo doméstico indiferenciado.



6. Número de registo do fabricante

A nossa empresa encontra-se registada como fabricante, na aceção da ElektroG, em matéria de resíduos de equipamentos elétricos (Benno-Strauß-Str.1, 90763 Fürth), com o seguinte número: **DE33887550**

TEM ALGUMA PERGUNTA?



Contacte-nos, estamos aqui para ajudar!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Alemanha

Email: support@paj-gps.pt

Telefone: +49 2292 39 499 59

Site da internet: paj-gps.pt

A equipa PAJ GPS espera que desfrute do seu
novo VEHICLE Finder 4G 1.0!



PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Hohe Straße 61, 51570 Windeck
Germany